



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES  
CAMPUS ARAGON

LA RADIO COMUNITARIA; PERSPECTIVA  
COMO MEDIO EDUCATIVO.

**T E S I S**  
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADO EN COMUNICACION Y  
P E R I O D I S M O  
P R E S E N T A :  
ROBERTO GUTIERREZ PEREZ

ENEP



ARAGON

ASESOR: LIC. MARIO EFRAIN LOPEZ SANCHEZ.

MEXICO,

1998

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

269074



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**DEDICATORIA:**

**CON TODO CARIÑO, FERVOR Y AGRADECIMIENTO  
DEDICO LA PRESENTE TESIS A MIS PADRES.  
POR TODO EL ESFUERZO QUE TUVIERON QUE HACER  
PARA QUE SE LOGRARA ESTA META.**

**EL APOYO ECONÓMICO Y MORAL FUE LA FÓRMULA,  
BASE PARA REALIZAR ESTE TRABAJO, ASÍ COMO  
EL TEZÓN PROPIO PARA PODER AGUANTAR  
CATORCE AÑOS DE CONOCIMINETO Y APRENDIZAJE COMÚN.**

**PODRÍAN SER MÁS DE MIL LÍNEAS LAS QUE HABRÍAN  
DE ESCRIBIRSE PARA AGRADECERSE TODO EL ESFUERZO  
A LA SEÑORA JUANA PÉREZ Y AL SEÑOR ROBERTO GUTIÉRREZ,  
QUE SON MIS PADRES. GRACIAS.**

**MUCHAS GRACIAS  
ROBERTO GUTIÉRREZ PÉREZ**

**A MI AMIGO ELISEO ACOSTA RIVAS, POR DARME LA OPORTUNIDAD DE TENER UN EMPLEO Y DE ESTA FORMA TENER EL CAPITAL PARA LA TERMINACIÓN DE LA CARRERA. GRACIAS A NICOLAS POR DARLE UN BUEN AMBIENTE AL TRABAJO.**

**A MIS AMIGOS DE TODA LA VIDA: ALHELÍ, COCO, JENNY, HUMBERTO, ÉDGAR, ALEJANDRO Y PEPE, POR TODO ESE CARIÑO QUE ME DEMOSTRARON AL APOYARME EN VARIAS ETAPAS DE MI EDUCACIÓN PROFESIONAL Y EN LA VIDA MISMA.**

**A MI AMIGO FÉLIX, POR EL GRAN APOYO QUE ME PRESTO PARA LA CAPTURA, SINTAXIS Y REDACCIÓN DE LA PRESENTE TESIS, ADEMÁS POR SER UNA GRAN PERSONA EN LO PROFESIONAL Y EN LA VIDA DIARIA, GRACIAS.**

A MI PROFESOR MARIO EFRAÍN LÓPEZ SÁNCHEZ, POR EL APOYO EN LA ASESORÍA DEL PRESENTE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN, GRACIAS A SUS CONOCIMIENTOS TUVIMOS LA OPORTUNIDAD DE LLEVAR ADELANTE EL PROYECTO DE *LA RADIO COMUNITARIA: PERSPECTIVA COMO MEDIO EDUCATIVO*, Y DE *RADIO AMANECER*. GRACIAS MARIO.

A LAS PERSONAS QUE TUVIERON QUE VER CON EL DESARROLLO DE LA PRESENTE TESIS COMO SUSANA OCHOA BELTRÁN, POR EL APOYO PRESTADO PARA LA GRABACIÓN DE *RADIO AMANECER*, ADEMÁS DE SER UNA GRAN AMIGA. ASÍ COMO A ÁNGEL DIEZ, DIRECTOR DE *LA VOZ DE LA SIERRA DEL NORTE*, POR EL APOYO AL FACILITARME INFORMACIÓN PARA LA CONCLUSIÓN DEL TEXTO PROFESIONAL PRESENTE.

PERO SOBRE TODO, GRACIAS A MIS PADRES Y A DIOS POR HABERME PERMITIDO LLEGAR AL FINAL DE LA META. GRACIAS.

MÉXICO 1998

ENEP ARAGÓN. UNAM



---

## INTRODUCCIÓN

El presente texto titulado “La radio comunitaria: perspectiva como medio educativo”, tiene como principal objetivo, el presentar la situación de la radio educativa en México, más precisamente en las comunidades indígenas en nuestro país. Contiene cinco capítulos que van desglosando punto a punto la función educativa de la radio, su estado actual y sus perspectivas a futuro. Así como una propuesta para la comunidad indígena de Cuetzalan, Puebla. Se presenta también una descripción de *La Voz de la Sierra del Norte* y su estructura programática.

Al decir *la radio como medio de difusión e información* funciona como educador; gracias a su alcance, flexibilidad y economía, se convierte en la forma más fácil de dirigir mensajes de corte educativo. Por su unisensorialidad permite realizar actividades conjuntas, es decir, laborar mientras se escucha la radio, sin tener que estar atento al aparato receptor. El caso de la radio comunitaria, es un reflejo de las deficiencias de la comunicación masiva en México, por ende, en la presente tesis se presentará una perspectiva de la radio como medio educativo para los indígenas mediante la utilización de sus lenguas correspondientes en la zona a la cual se dirigirán los mensajes educativos.

En el presente texto se analizará la radio como medio de comunicación y una de las armas más importantes de la información, por ende, una forma relevante de educar. Así como también pretende darle al lector los puntos básicos del funcionamiento y la selección de programas en la radio, tomando como objetivo principal la sección educativa. Se inicia con dos cuestionamientos como lo son en primera instancia, que las emisoras comerciales están dejando de lado el esfuerzo de las permisionarias por difundir la educación por radio, y una segunda cuestión es sobre el presupuesto de las mismas, es suficiente o necesita de otros patrocinios.

Los capítulos están estructurados de forma que el lector se empape en un principio de conceptos que le ayuden a comprender los subsecuentes capítulos, y también de esta manera ir desarrollando la investigación de lo general a lo particular, es decir, primeramente saber qué es la radio y finalmente que se puede hacer para mejorarla.

La investigación realizada fue tomada en primera instancia de fichas bibliográficas previamente recopiladas, se hizo una selección bibliográfica que incluyó temas de radio: educación, alfabetización, lo mismo respecto a los medios electrónicos. La segunda fase se realizó mediante experiencias obtenidas tanto en la Universidad como en visitas a medios radiofónicos; siguiendo con la investigación se volvió a consultar bibliografía para sacar algunos conceptos necesarios para reforzar el capítulo número cuatro, en el cual se tuvo que realizar visitas a la comunidad establecida para el estudio de su programación. En esta parte se tuvieron varios inconvenientes, el primero fue la distancia de la comunidad a la que se encuentra de la ciudad, subsecuentemente el tiempo, ya que por motivos personales y económicos no se pudo realizar en menos tiempo. En estas visitas se estructuró un proyecto llamado *Radio Amanecer* en la cual se presenta una forma diferente de hacer y crear la radio educativa.

La presente tesis consta de cinco capítulos, los cuales se sintetizan de la siguiente forma:

- En el primer capítulo se presenta a la radio y su función educativa, en el cual se da una semblanza de los que es la educación asimismo sus diferentes conceptos, de igual forma se presenta la función de la radio informativa, educativa y de entretenimiento; de la misma manera la forma en la que la radio se convierte en socializador de la comunidad.
- En el segundo capítulo se trata con lenguaje común los pasos primordiales para hacer la radio, las tres partes en la que se divide la producción radiofónica y recalando la versatilidad y economía de la radio, para poder llevarlo hasta las comunidades más apartadas del país. El motivo primordial de este segundo capítulo se da necesariamente porque mucha gente en las radios comunitarias no conoce el mecanismo que se debe seguir para poder llevar un programa al aire; asimismo, muchos de los estudiantes de la carrera de comunicación tendrán apoyo textual en caso de que decidan tomar la preespecialización de taller de radio.

- En la tercera parte de la investigación se analiza el problema del lenguaje, la alternativa y los valores de las comunidades indígenas, es decir, la problemática existente en educar a los niños tanto en su lengua materna como en español, y es aquí donde se puede utilizar a la radio como intermediaria entre las dos partes.
- El cuarto capítulo se presenta prácticamente lo escrito en el capítulo tres, se analiza la radiodifusora *La voz de la sierra del norte* perteneciente al Instituto Nacional Indigenista; su programación, el presupuesto con el que cuenta, su auditorio, sus objetivos y su funcionamiento como radio comunitaria indigenista.
- Se concluye el presente trabajo de tesis con la propuesta radiofónica titulada *Radio Amanecer* margen y flexibilidad de la educación en radio, la cual pretende crear una distinta forma de hacer radio educativa.

La idea de realizar un trabajo de investigación como el presente, es el de contribuir a la tarea de proyectar de forma innovadora la radio educativa hacia las comunidades indígenas y campesinas con dinamismo y fluidez.

# CAPÍTULO I

*“Hagamos al hombre a nuestra imagen  
y semejanza y que él domine sobre  
los peces del mar, las aves del cielo,  
los animales y todas las fieras salvajes...  
que él ocupe la tierra y que la someta”*

GÉNESIS 1.26 y 28.

## LA RADIO Y SU FUNCIÓN ALFABETIZADORA

La radio como medio de comunicación tiene la función de educar a las masas como una alternativa más de alfabetización. Este primer capítulo se divide en 4 partes:

En la primera se da una breve semblanza de la educación, de sus diferentes conceptos y funciones: entre éstas se encuentra una muy importante, la de la educación informal o socializadora que ayuda al individuo a relacionarse con su medio ambiente así como con la gente que lo rodea.

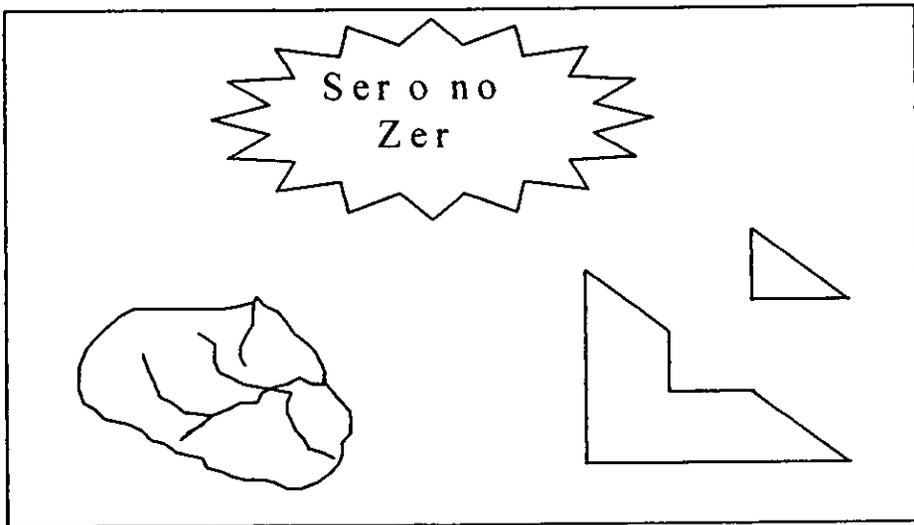
En otro apartado se desarrolla la influencia con respecto a la información y a la forma consumista de la publicidad; es decir, los medios de comunicación tienen tres funciones principales: informar, educar y divertir.

La radio carga con la responsabilidad de informar más rápidamente y a bajo costo, nace como una enorme necesidad que tuvo el hombre de comunicarse en todas las formas y a grandes distancias, teniendo una retroalimentación casi instantánea; la última parte trata sobre la radio y su carácter educativo.

## 1.1.- La práctica educativa en la radio

A lo largo de la historia el ser humano ha adquirido conocimientos y habilidades que le permiten actuar sobre su medio y transformarlo; creando una serie de aptitudes y estilos de vida, que se conocen hoy en día como educación.

Según la versión más corriente etimológicamente “la palabra «educación» procede del verbo latín «educo-as-are», que significa «criar», «amamantar» o «alimentar»<sup>1</sup>, nos da la idea de que es el principio de la formación de todo ser humano desde su nacimiento, sus primeros pasos y todo lo fundamental que implica a la fase inicial de la educación. Funciona como un proceso de desarrollo interior, conjunto con la construcción realizada desde el exterior, es decir, el hombre se preocupa de criar y cuidar a sus hijos hasta que puedan valerse por sí mismos.



LA EDUCACIÓN: BASE DE LA SOCIEDAD

Gráfico # 1 Roberto Gutiérrez

En la visión de autores modernos la palabra educación se puede aplicar en tres significaciones generales:

1. - “Hablar de educación supone muchas veces referirse a una institución social «sistema educativo», dándole un contenido histórico-comparativo o socio-político.

1.- SARRAMONA, Jaume. Fundamentos de educación. p. 35

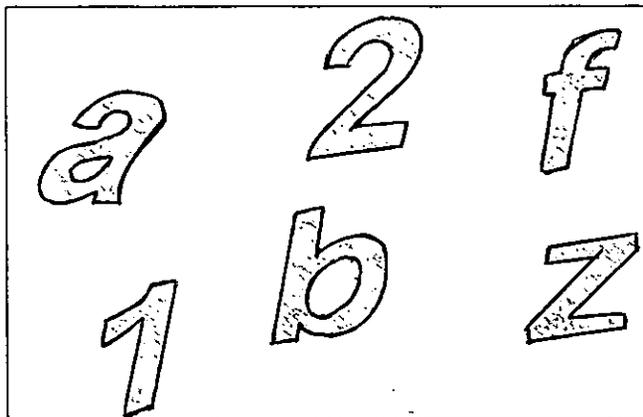
2. - "Se emplea para designar al resultado o producto de una acción.
3. - "El tercer significado se refiere al proceso que relaciona de manera prevista a dos o más seres humanos y los pone en situación de intercambio y de influencia recíprocas".<sup>2</sup>

Con el paso del tiempo se fue haciendo imprescindible sistematizar, ordenar, y perfeccionar las facultades intelectuales del individuo, es decir, una educación formal. Según Jaume Sarramona existen tres tipos de educación; la educación formal, la educación no formal, y la educación informal:

**EDUCACIÓN FORMAL:** "Es aquella que es plenamente intencional y acontece en una estructura sistemática institucionalizada (escuela), lo cual suele conllevar el logro de titulaciones académicas reconocidas. Es la educación que está regulada.

**EDUCACIÓN NO FORMAL:** "Así se denomina un conjunto de actividades claramente intencionales que acontecen fuera del sistema escolar formal, y que no pretenden concluir con aprendizajes reconocidos oficialmente; puede tener un mínimo nivel de estructuración.

**EDUCACIÓN INFORMAL:** "Es el conjunto de acciones sociales que tienen consecuencias educativas sin que hayan sido elaboradas específicamente para la educación. La intencionalidad en el agente es mínima, si no inexistente, aunque puede haber una clara intencionalidad en el receptor. La organización sistemática desde la perspectiva educativa es también baja o nula".<sup>3</sup>



LA EDUCACIÓN TUVO QUE SISTEMATIZARSE,  
ORDENARSE Y PERFECCIONARSE

Gráfico # 2 Roberto Gutiérrez

2.- Ibidem, p. 35-36

3.- Ibidem, p. 39

La educación informal está basada en la acumulación de información y conocimientos que adquiere el individuo en la vida diaria, ya sea por el contacto con los medios masivos (Cine, Radio, Televisión, Prensa, etc.), o bien mediante la interrelación que tiene con su entorno social, mismos que le permitan adiestrarse y capacitarse; además se pueden llegar a modificar actitudes, valores y estilos de vida que le permitan al individuo integrarse a su comunidad.

Por sus características, a este sistema de educación se le suele denominar también socializador “que se refiere a la personalidad, el sistema de conjunto, a los valores, creencias y rasgos que mantienen cualquier individuo, es un subproducto de la vida social”<sup>4</sup>, así también adaptación cultural, aprendizaje incidental y educación difusa, ya que son procesos no organizados a propósito como los métodos de enseñanza tradicionales pero sirve como mecanismo de aprendizaje alternativo.

Dentro de la educación informal se ubican las radiodifusoras que se enfocan a la audiencia campesina de áreas rurales o comunidades indígenas; en donde las necesidades de alfabetización son mayores por ello se requiere de sistemas educativos apoyados con audiovisuales, la radio, televisión, diarios, folletos, etc., bajo la supervisión de una persona de la zona que pueda relacionarse y motivar el aprendizaje de la comunidad.

Así se tienen tipos de procesos de educación según Mattos, la educación como proceso social, y como proceso individual, que contiene dos vertientes relevantes:

**LA EDUCACIÓN COMO PROCESO SOCIAL:** “Consiste en la transmisión de valores, del patrimonio cultural de la generación adulta a la nueva generación (educación no formal), con el fin de asegurar la continuidad de la cultura y la organización social, así como el progreso de la civilización mediante el análisis, la crítica y la revisión de estos valores”<sup>5</sup>. Este primer proceso se sigue dando más en las comunidades campesinas e indígenas, que por sus carencias, culturales, educativas y económicas, se encierran en su círculo social, es decir, los padres tienen capacidades limitadas; por ejemplo: el tratamiento del campo, la crianza de animales y en otras cuestiones del campo, teniendo una visión que no va más allá del arado y la cosecha.

---

4.- BADRIGGE, Víctor. Sociología, estudio de los problemas del poder, de los conflictos y cambios sociales. p. 125.

5.- ALVES DE MATTOS, Luiz. Compendio de didáctica general. p. 45

Los hijos a la vez es lo que aprenden, a pesar de que en algunas comunidades indígenas -específicamente en la sierra de Puebla- ya cuentan con algunos medios de comunicación, aún no se pueden utilizar en su totalidad por el problema del lenguaje. A diferencia de las grandes ciudades los que se ocupan de la cultura, los valores y creencias son los medios de comunicación.

LA EDUCACIÓN COMO PROCESO INDIVIDUAL: “Consiste en la asimilación progresiva, por cada individuo, de los valores, conocimientos, creencias, ideales y técnicas existentes en el patrimonio cultural de la humanidad; se sufre una continua transformación del pensamiento, por conducto de todo su medio ambiente (educación informal)”.<sup>6</sup> Es tan vertiginoso este cambio que el proceso de educación individual es cada vez más simple y comprensivo.

Debido al avance de los medios tecnológicos que entregan los mensajes mayormente codificados para que el individuo no tenga problemas para captarlo. Es lo que hacen los medios de comunicación masivos, el enviar al receptor los mensajes tan definidos que le permitan fungir como orientador para que el individuo en lo particular se desarrolle en su medio ambiente.

---

6.- Ibidem, p. 45-46

## 1.2.- Los medios de comunicación, la educación alternativa

Los medios de comunicación han tomado fuerza e importancia para la difusión de información así también para programas de corte general que ayudan a la formación de los individuos en conjunto.

Uno de los aspectos singulares de los modernos medios de comunicación es que, al mismo tiempo que actúan se explican a sí mismos, es decir, dando explicaciones, se brindan interpretando a las masas, con su palabra de autopropuesta y autojustificación para poder ser masivamente aceptados.

En la actualidad son complejas organizaciones técnico-especializadas que en su mayoría adoptan la forma de empresa, su estructura es tan variada y responde a la magnitud de la empresa, su desarrollo y sus necesidades operativas. El panorama es tan variado que abarca desde pequeñas organizaciones periodísticas que cuentan con una docena de personas, hasta grupos empresariales de miles de personas.

En nuestra sociedad tecnológica, hablar de una “educación alternativa”,<sup>7</sup> equivale a referirse a los medios de comunicación masivos, por cuanto influye en la estructura informativa y publicitaria en la sociedad.

Así pues, hablar de una educación alternativa es igual que hablar de «cultura» o «educación de masas». En palabras de Adalberto Ferrandez, “la «cultura de masa», recibe el nombre no porque sea consumida por muchos, sino, sobre todo, se ofrece a muchas personas; es decir, según Gilson al individuo se le cultiva, en vez de cultivarse”.<sup>8</sup>

Los medios de comunicación tienen seis propósitos, que son: de difusión cultural, informativo, educativo, fiscalizador, recreativo y de opinión.

- a) *Medios de difusión de la cultura*: “Recogen en sus funciones las mejores expresiones de la cultura humana, antigua y actual, la ponen a disposición de grandes masas populares que antes no tenían acceso a ella, elevando así incesantemente el nivel de cultura de esas masas.
- b) *Medios informativos*: “A través de ellos el ciudadano conoce lo que sucede en su ciudad, en su país o en el mundo.

---

7.- FERRANDEZ, Adalberto y Sarramona, Jaume. Aspectos diferenciales de la educación. p. 137

8.- *Ibidem*, p. 138

- c) *Medios educativos*: “Por su intermedio llegan al pueblo los valores de civilización, los principios morales y normas de conducta que en ella se sustentan. En esta cuestión los medios de comunicación tienen el papel de formadores del ciudadano responsable alejado de las aulas (sistema educativo formal), quien encuentra en los medios los modelos ejemplares de la conducta a seguir en diversos planos y momentos de la vida.
- d) *Medios fiscalizadores*: “Contribuyen a la vigilancia implacable de la actuación de los poderes públicos y de la administración del bien común, denunciando abusos y escándalos.
- e) *Medios recreativos* : “El deporte, el humor, la comedia, el folletín, la música, los hechos menudos de la vida cotidiana alivian las tensiones y provocan descanso en el esparcimiento.
- f) *Medios de opinión*: “Gracias a su diversidad abarcan el campo de las opiniones y las aspiraciones de los ciudadanos, quienes les prestan atención y los favorecen en la medida y con la amplitud con que los medios expresan esas opiniones y aspiraciones”.<sup>9</sup>

Así los medios cumplen varias funciones en la sociedad moderna. Primeramente la función modernizadora y progresiva que presentan día con día los últimos adelantos científicos, culturales y de interés general. Tiene una función universalista, que contribuye a la amistad entre los pueblos, y la función democrática, que en este rubro es la más importante, puesto que ocupa un papel trascendental; el educar, informar, cultivar y crear la posibilidad de que el ciudadano común participe y elija claramente lo que más le agrade.

En México, los medios de comunicación en su conjunto abordan todos y cada uno de los aspectos ya mencionados y los distribuye a los diferentes puntos de nuestro país a manera de que se cumplan las necesidades de información y orientación de cada comunidad. Mientras que en las grandes ciudades los medios de comunicación se preocupan más por la información, la recreación, la fiscalización y la opinión; en las comunidades rurales e indígenas se inclinan más por la información, la orientación, la culturización y la recreación. Estos dos puntos no difieren en mucho, pero sí tienen diferentes modos de pensar y de actuar de sus habitantes.

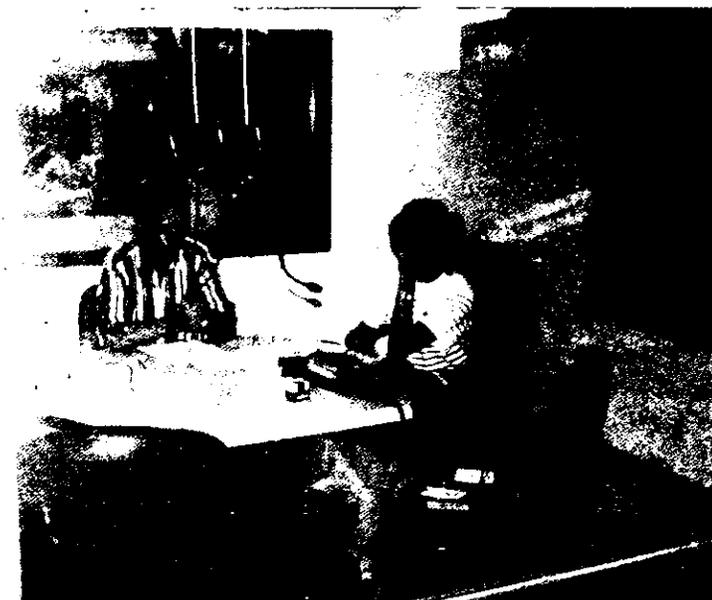
Los medios de comunicación en su totalidad son muy importantes: *prensa, televisión, radio y audiovisuales*, ayudan al mejor desarrollo de la comunidad; pero en la presente investigación se realiza la importancia de la radio como medio de comunicación por su rapidez, efectividad y economía.

---

9.- MARTÍNEZ, J. Manuel. Ideología y medios de comunicación. p. 95

### 1.3.- La radio, la forma más rápida y eficiente de la comunicación

La radio es un medio de comunicación que necesita de una infraestructura para poder existir; es un medio inalámbrico que envía señales sonoras a distancia en forma dispersa y unidireccional; para poder recibir su señal, se utilizan antenas, las cuales reciben estas ondas, amplificándolas; tras de ser moduladas, se convierten en la voz sonora que recibe el radioescucha.



LA RADIO: EL MEDIO MAS RAPIDO,  
EFICIENTE Y CÓMODO.

FOTO: Roberto Gutiérrez

La radio es uno de los elementos a los que se a dado llamar *comunicación social*, puesto que tiene la posibilidad de interrelacionar a grandes grupos de individuos. Al respecto Alejandro Avilés, distingue “entre las acepciones *comunicación masiva* y *comunicación colectiva o social* en el sentido de que ésta última lleva implícito conceptos concientizadores y personalizantes”.<sup>10</sup>

La radio nace como una enorme necesidad que tuvo el humano de comunicarse de todas las formas posibles a grandes distancias y así, poder tener una retroalimentación casi instantánea (el proceso del radioteléfono).

---

10.- ROMO GIL, Cristina. Introducción al conocimiento y práctica de la radio. p. 13

Para que la radio se considere como medio de comunicación, sus características son: “auditivo, social, psicológica y de producción”,<sup>11</sup> como lo menciona María Cristina Romo.

La radio desde el punto de vista auditivo: Por sus características puramente auditivas, la radio llega a ser el vínculo de comunicación con todo tipo de persona, no importando su condición social o cultural y sobre todo no necesita de mucho esfuerzo intelectual, en el sentido de que la mayoría de los mensajes llegan al receptor con lenguaje sencillo y bien calificado.

Por esta razón la radio es el medio idóneo para ciertos estratos de la sociedad, incluyendo la zona rural. Al respecto Mario Kaplún establece que “en América Latina, la radio llega al 61% de la población, dentro de este porcentaje se encuentran los sectores más humildes, es decir, las personas con más carencias, que necesitan de alfabetización a bajo costo”.<sup>12</sup> Es por esto que la radio es el medio más rápido y eficiente de alfabetización para los lugares alejados de las grandes capitales por su bajo costo y fácil transmisión.

La radio desde el punto de vista sociológico: En este caso la radio sirve como vínculo de proyección para la conjunción de una comunidad, mediante la retroalimentación de las radiodifusoras, con los radioescuchas, es decir, la radio realiza una función social. El mensaje radiofónico está siempre a disposición del radioescucha, encienda o apague a su voluntad el aparato radiofónico, tiene dominio sobre él.

La radio desde el punto de vista psicológico: “Al respecto se puede decir que «oír» es un acto pasivo, automático, mientras que «escuchar» implica atención despierta, activa, que formula preguntas y sugiere respuestas que se anticipa a la acción futura. Oír no pone en juego más que a los conductos del oído; en cambio escuchar engloba todo el círculo del pensamiento”.<sup>13</sup> Teniendo como fin principal la comprensión del mensaje.

La radio desde el punto de vista de la forma de producción: Para la producción radiofónica, el principal elemento, bajo la perspectiva del comunicador, es la utilización del lenguaje y de la traducción del código radiofónico. En cuanto a la forma de producción, la radio es un medio relativamente barato, lo mismo que los aparatos receptores, además son fácilmente manejables y tiene la gran ventaja de ser portátiles.

---

11.- *Ibidem*, p. 18

12.- KAPLÚN, Mario. Producción de programas de radio, p. 23-24

13.- Ob. Cit. ROMO, Cristina, p. 20

“Las características de: masificación, economía, flexibilidad, intimidad e inmediatez informativa, convierten a la radio en un eficaz sistema de culturización”.<sup>14</sup> A su vez cumple con tres funciones principales: la de informar, educar y divertir.

La *función informativa* centra su importancia en las características de simultaneidad, inmediatizadora, posibilidad de desplazamiento rápido y su alcance. La *función diversión-entretenimiento* de la radio es abundantemente explotada en todas las emisoras, tanto comerciales, como culturales. La *función educativa* de la radio, enormemente desperdiciada ha sido considerada como un “auxiliar significativo en algunos países de América Latina y de Asia”.<sup>15</sup>

La programación en la radio debe tener todas las funciones, se puede elaborar una programación divertida que lleve al auditorio información relevante y útil.

Uno de los aspectos más relevantes de la radio, radica en su flexibilidad para ser utilizada no sólo para que el locutor hable y el auditorio lo escuche, sino que el mismo radioescucha se pueda comunicar con otro, que tenga la posibilidad de utilizar la radio como teléfono. En *La Voz de la Sierra del Norte* en Cuetzalan, Puebla, (como ejemplo de la flexibilidad de la radio para poder hacer el máximo provecho del medio), la comunidad utiliza la radio para enviar y recibir mensajes en la misma emisora, así como para dar avisos sobre la llegada de algunos familiares a la población. De este modo la emisora cumple con un servicio a la comunidad.

Además de la flexibilidad, la radio comunitaria también cuenta con otro aspecto importante que es la difusión de la cultura y la orientación educativa mediante programas misceláneos conteniendo un carácter educativo.

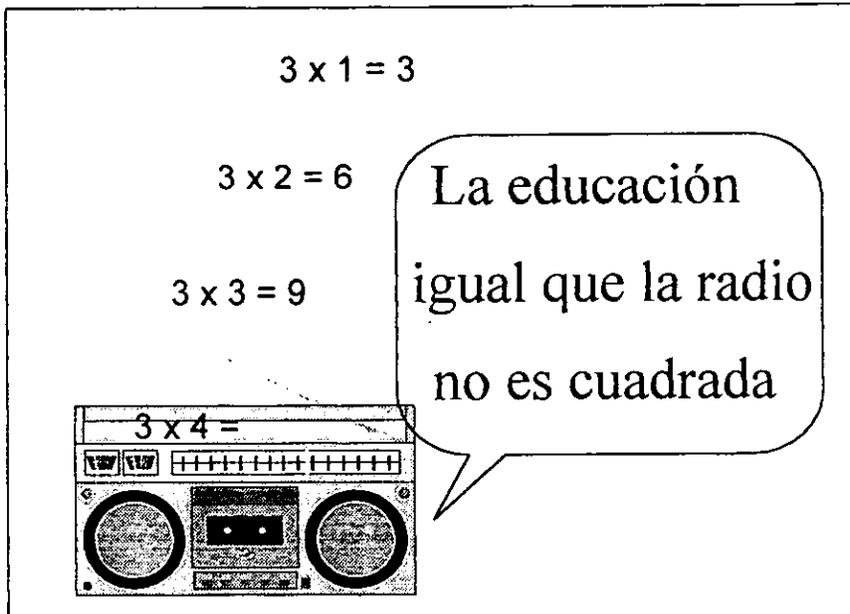
---

14.- Ob. Cit. FERRANDEZ, Adalberto y Sarramona, Jaume, p. 148

15.- Ibidem, p. 149

## 1.4.- La radio y su carácter educativo

Desde la creación de la radiodifusión se ha utilizado en diferentes ámbitos. Por su novedad se convirtió en un pasatiempo del que surgieron clubes de aficionados; luego en los movimientos revolucionarios sirvió como vehículo transmisor a distancia; en países donde el Estado tiene el control de los medios de difusión se ha procurado ofrecer a través de ellos, cultura y educación; en cambio, en otras naciones están a cargo de empresas privadas cuyo único objetivo es obtener altos rendimientos económicos.



LA RADIO ES EL MEDIO MÁS ECONÓMICO  
Y DE MEJOR COBERTURA PARA MANDAR MENSAJES EDUCATIVOS

Gráfico # 3 Roberto Gutiérrez

La radio educativa es un medio que puede sostenerse a un bajo costo y llegar a los poblados más alejados sin dejar de lado las áreas urbanas, de ahí la importancia de éste medio que cumpla la finalidad del proceso de comunicación: la retroalimentación; la respuesta del receptor se canaliza a través de sondeos, encuestas, entrevistas, participación abierta vía telefónica y correo, entre las opiniones.

Con los programas radiofónicos se inicia y mantiene el interés, se estimula el afán por aprender, de activar la curiosidad y entretenimiento, de influir en los sentimientos y actitudes. Lo anterior se determina mediante un estudio de campo que se realiza previamente, a fin de conocer la situación socioeconómica, problemas de la comunidad, las necesidades de la información y orientación, gustos del auditorio, entre otros muchos aspectos que son relevantes en el desarrollo del individuo.

Los efectos sociales secundarios en el público tienen una mayor cobertura que los que originalmente se plantearon.

Gracias a la facilidad para llevar consigo un receptor radiofónico se puede recibir las emisiones en cualquier lugar ya sea individual o en grupo. Llega a ser la única fuente de orientación en analfabetas; en otros, es una forma de educación disponible y un vehículo en el mundo exterior para quienes viven en zonas alejadas y apartadas de los centros administrativos, culturales y educativos.

Con éste proceso de aprendizaje no sólo se busca la adquisición de información, sino captar conocimiento práctico, pensar racionalmente, adoptar aptitudes y valores, tomar las decisiones más correctas para resolver los problemas cotidianos.

“La radio transmite y difunde sus mensajes educativos por medio de narraciones, comentarios y especificaciones, así como la presentación de especialistas en materia cultural, artística, social, económica y política; mediante diálogos, conferencias, debates, entrevistas y programas especiales”.<sup>16</sup>

Cuando se difunden directamente los sucesos en el momento en que ocurren (control remoto), revierte gran importancia en el proceso de aprendizaje, pues da la sensación de estar participando en los acontecimientos.

La radio se adapta a cualquier situación de enseñanza, a los programas de estudio, condiciones de vida, invenciones científicas y tecnológicas, a las reacciones de la comunidad, además puede introducir rápidamente conocimientos e ideas nuevas que no existen en forma impresa.

---

16.- FERRAN GONZÁLEZ, I. Monge. En el dial de mi pupitre. p. 158-159

La experiencia de La Voz de la Sierra del Norte demuestra que el carácter educativo de la radio consiste en tener una educación en comunicación, es decir, la misma población utiliza la radio para intercambiar conocimientos, dudas, experiencias y otras cosas útiles en la vida diaria que permiten el mejor desarrollo de la comunidad. La radio en la comunidad es considerada como el canal más adecuado para la transmisión de mensajes a corta y larga distancia, puesto que es más práctico y económico que cualquier otro medio.

# CAPÍTULO II

“Llegará un día en que un hombre  
te hablará a miles de kilómetros  
de distancia, y tú tranquilamente  
le podrás escuchar donde estés,  
más no le podrás ver por estar tan lejos”.

QUINTA PROFECÍA MAYA

## PRODUCCIÓN DE PROGRAMAS EDUCATIVOS EN LA RADIO

La radio como medio de comunicación no es sólo música, noticieros y comerciales; por el contrario, es el canal de información más versátil, económico y activo que nos permite escucharlo en cualquier parte y a cualquier hora con un simple par de baterías.

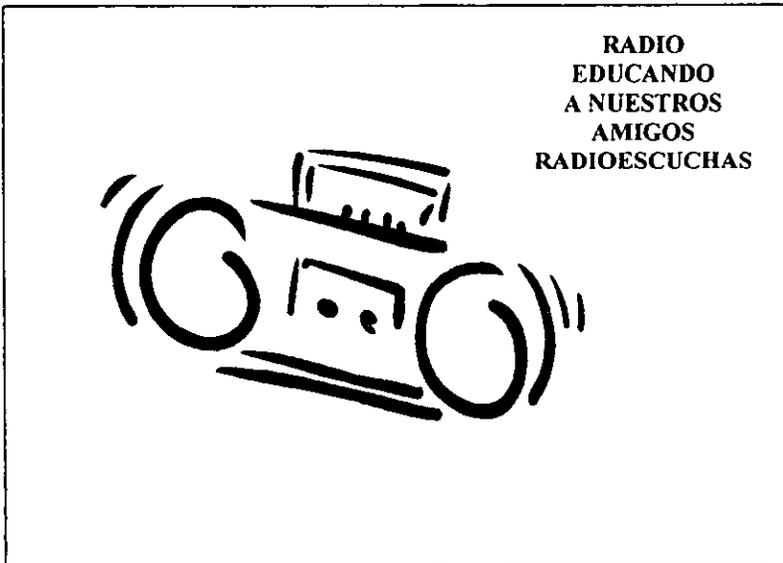
¿Pero cómo se hace la RADIO?, es aquí donde se enfoca el análisis del presente capítulo, es decir, se presentará paso a paso como crear, llevar y dirigir un programa radiofónico.

Tratando un lenguaje común, los tres pasos primordiales para hacer la RADIO, son preproducción, producción y postproducción, las cuales a su vez se dividen en rasgos más detallados, para lograr la producción (indicaciones), finalmente se mostrará de forma práctica cómo se debe elaborar un guión radiofónico.

## 2.1.- Tipos de programas educativos

La radio en sus diferentes formatos, tiene una variedad de géneros que permiten al receptor elegir el que más le agrada, es decir, por su amplia programación la radio es el medio de comunicación con más audiencia entre la población.

El radioreportaje, la charla, los misceláneos, los musicales, los debates y por supuesto los programas culturales y educativos tienen en sí diferentes modalidades y tipos en el siguiente apartado se desglosarán los programas de corte educativo que son más difundidos.



LA RADIO UN INSTRUMENTO EDUCATIVO

Gráfico # 4 Roberto Gutiérrez

La radio educativa puede ser *instructiva o sistemática, popular, y alternativa*, a partir de la emisión del público, pretendiendo tener intención cultural o educativa.

La radio instructiva contiene una enseñanza ordenada y sistemática, y se puede recibir en aulas dedicadas especialmente para fines educativos, ya sea grupal o a nivel individual en cabinas; esto a su vez puede servir en la educación formal para evaluar a los estudiantes, por medio de preguntas y respuestas o cuestiones abiertas, y así poder certificar con constancia de participación.

En el caso de la educación empírica o funcional el radioescucha aprende cosas útiles para su trabajo; cocina o cualquier actividad que se ejerce al estar escuchando el radioreceptor.

En el caso de la radio popular es la más utilizada actualmente, ya que es como se retroalimentan las estaciones de índole comercial, en las promociones de “llame y gánese un bonito regalo”, es decir, el locutor hace una pregunta al aire, para que el público la conteste, así, el primero en comunicarse gana el premio. En las culturales, el público participa de una forma más formal, es decir, el público da su punto de vista acerca de las problemáticas que se comentan en dichos programas, por ejemplo, si se habla de las nuevas vanguardias del arte, el auditorio comenta sus experiencias al locutor para poder participar y tener un contacto más cercano con la emisora y el programa.

Las emisoras comunitarias le proporcionan a los nativos, o a los campesinos, métodos y técnicas para sembrar mejor, así como la facilidad de hablar en la misma lengua, el locutor y su auditorio, evitan la barrera de los idiomas. Esta parte del lenguaje es muy importante ya que en las radios comunitarias indígenas, los locutores transmiten en la misma lengua: noticias, música, y los comentarios de interés general, además de otros tópicos; esta fórmula es muy importante ya que permite una mejor relación entre el comunicador y el radioescucha.

Se abren los micrófonos al público para que exprese sus emociones: cante, llore, ría, comente, etc., y es actualmente la experiencia más humana socialmente significativa.



LA RADIO HACE QUE EL PÚBLICO  
EXPRESA SUS EMOCIONES

Gráfico # 5 Roberto Gutiérrez

La radio alternativa es la más sencilla y participativa para hacer programas radiofónicos; en esta radio se incluye la grabación en audiocassettes, ofreciendo la posibilidad de ser preparado como un programa de radio, con todas sus ventajas, al mismo tiempo se tiene la posibilidad de que los participantes lo manejen y tengan sus propios programas, fomentando en ellos la creatividad y poder ejercer la libertad de expresión de cada individuo, utilizando estos programas como material didáctico

En las comunidades este tipo de radio se utiliza en casi todos los programas, es la misma gente de la zona la que produce sus programas: estudiantes, comunitarios e incluso la misma comunidad indígena, y, aunque no muy estructurados, estos programas cuentan con el gusto del público.

En *La Voz de la Sierra del Norte* se les da oportunidad a los jóvenes estudiantes de las diversas escuelas de nivel medio superior o superior para producir, dirigir y/o locucionar su propio proyecto radiofónico, aunque no cuenten con conocimientos suficiente para la creación y elaboración de una serie radiofónica. Es por ello que el presente texto pretenda dar un enfoque detallado de los puntos a seguir para lograr elaborar una propuesta de la producción de programas educativos en la radio comunitaria.

## 2.2.- El proceso de producción radiofónica para programas educativos

La producción radiofónica se divide en tres partes que se refieren, la primera a la preproducción o también llamada diseño o proyecto para una serie radiofónica; enseguida se prosigue a realizar la producción, es decir, plasmar en voz lo escrito en el guión, finalmente el proceso de la postproducción, que es la parte final y en donde se corrigen todos los errores; en el caso de las grabaciones en frío, se realiza el montaje de la música, voz y efectos especiales.

En la actualidad, no en todas partes se utiliza el proceso de producción totalmente y más aún cuando no se tiene conocimiento de él. La producción en las radios comunitarias, específicamente en *La Voz de la Sierra del Norte*, se sigue de manera superficial, es decir, solamente se piensa en algunos aspectos como lo son: el público meta (radioescucha), el género del programa (ya sea misceláneo, musical o de orientación). No se utilizan elementos como los objetivos reales, según las propias palabras de Pedro de Luna, locutor de la emisora: "Vamos a sacar un programa el cual se tratará de huapangos en totonaco, tocamos las canciones y decimos el nombre del artista que la interpreta y nadamas",<sup>17</sup> sin dar más detalles de la mecánica ni la estructura del programa.

Esta situación nos permite evidenciar que el mecanismo de la producción no cumple su función cuando no se tiene un conocimiento pleno. Los puntos que a continuación se explican servirán de orientación para la producción de programas radiofónicos.

### 2.2.1.- LA PREPRODUCCIÓN

De acuerdo con el diseño utilizado por Radio Educación, la preproducción comprende un diseño para serie radiofónica la cual se compone de diez aspectos importantes que son: la selección del tema, es decir, la propuesta, título o nombre de la serie, así también contenido o mensaje. Tomaremos como ejemplo para todo el diseño la producción llamada "Sensual: tempestad marina" del día 2 de octubre de 1995, idea original de Roberto Gutiérrez, Feliciano Hernández, Alhelí Lara y Julio César Rojas.

---

17.- De Luna, Pedro. Locutor de *La Voz de la Sierra del Norte*, Cuetzalan, Puebla. 2 de marzo de 1998. Entrevista directa, 15'30 minutos.

Ejemplo:

**Propuesta** (Nombre de la serie)

“Sensual: Tempestad Marina”

**La justificación**, es el por qué se eligió tal tema explicando el contenido.

Ejemplo:

*Justificación.-* El título de la serie nos evoca a la pasión que se encuentra en el fondo de los sentimientos de cualquier mujer costeña; es una trama novelesca y un poco cómica, tendrá como característica principal, la de entretener al radioescucha, mediante algunas escenas chuscas que dan forma a la trama.

Se debe tener un **objetivo general**, y de ahí apoyarse en los **objetivos específicos**, en los cuales se proyectará la finalidad del programa. Este punto es bastante relevante ya que se tomará como base de referencia para contextualizar la idea de la producción, es decir, ver los alcances (pros y contras) que tendrá la producción, del mismo modo conocer el beneficio que recibirá el público indistintamente del género que se emplee.

Ejemplo:

*Objetivo General:* Ejercitar el género dramático y de entretenimiento en la radio, utilizando la creatividad de los participantes, así como las convenciones propias de la radio para lograr la adecuada ambientación.

*Objetivos particulares:*

- \* Entretener al radioescucha.
- \* Mostrar algunos tabúes existentes en la sociedad.
- \* Exhibir hasta que punto la mujer es capaz de amar sin condiciones.

Como cuarto paso se elige **el público** al cual se dirigirá el programa tomando en cuenta su edad, sexo, condición social, ocupación, etc.

Ejemplo:

*Audiencia intencional:*

- \* De edad: para personas mayores gustosas de estos programas, especialmente amas de casa.

- \* Sexo: indistinto.
- \* Condición social: principalmente de clase media o baja.
- \* Ocupación: indistinta, pero más específicamente amas de casa.

Se tendrá que escoger un **género radiofónico**: musical, informativo, radiodrama, radioteatro, misceláneo, etc.

Ejemplo:

*Género radiofónico*: Radiodrama.



EL OBJETIVO ES ENTRETENER AL RADIOESCUCHA Gráfico # 6 Roberto Gutiérrez

En seguida se determina la **estructura del programa**, es decir, la mecánica, el formato, la descripción o explicación sobre el funcionamiento del programa y, puede dividirse en secciones o bloques, también llamado *reloj de producción*, como en la figura 1.

Ejemplo:

*Reloj de producción*:

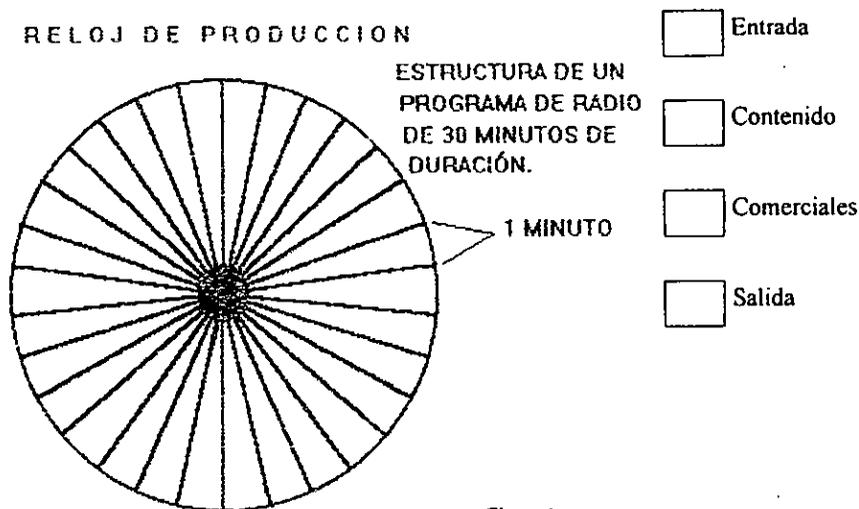


Figura 1

La *estructura del programa* comprende 4 bloques de contenido temático con duración de 6 minutos cada uno, y 3 bloques de 2 minutos cada uno correspondiente a los comerciales; teniendo como tiempo total 30 minutos.

A continuación se especifica el **número de programas**, **duración** de cada uno, ya sea de 30 o 60 minutos; la **periodicidad**, cada cuando se transmitirá y el **horario** del mismo, así también el tiempo de vida del programa.

Ejemplo:

*Tiempo:*

- \* En cuanto a la periodicidad con la que contará, será de una emisión de lunes a viernes, para mantener al radioescucha a la expectativa de los capítulos consecutivos.
- \* Cada programa tendrá una duración de 30 minutos.
- \* El horario para las emisiones sería más adecuado que se transmitiera por las mañanas de 10:00 a 10:30 a.m. porque es cuando las amas de casa hacen sus quehaceres.
- \* La duración de la serie, será permanente ya que está constituida de 150 capítulos.

Se tendrá que definir que tipo de **modalidad** se utilizará para llevar al aire el programa, es decir, si será en vivo o grabado.

Ejemplo:

*Modalidad.*- Esta será de carácter **PREGRABADO**, para presentar un programa con calidad en su producción y observar de esta manera los errores posibles y corregirlos inmediatamente.

En el siguiente paso de la preproducción, se da la **sinopsis**, que es contexto, los personajes, las situaciones, la ubicación y la época en la cual se está realizando el programa, así en el siguiente punto se tendrá que hacer una investigación como base para un guión literario que más adelante se elaborará.

Ejemplo:

*Cronograma o sinopsis.*- La serie consta de 150 capítulos de 30 minutos cada uno, el nombre es "Sensual: Tempestad Marina".

Sinopsis de los dos primeros capítulos:

\* Capítulo 1: Sensual alega airadamente con su padre, Don Margarito, quien la amenaza por la manera en que se viste, diciéndole que de continuar así, la matará por desvergonzada.

\* Capítulo 2: Sensual va diariamente al puerto a ofrecer recuerdos, hechos por ella misma y es ahí donde conoce a un apuesto marinero de quien se enamora perdidamente.

Por último se debe hacer la selección de **recursos humanos** y **recursos materiales**, los cuales están compuestos en primera instancia por el productor, el director, los locutores, etc. Hoy en día las radiodifusoras utilizan menos personal para la emisión de un programa, es común que el locutor sea también productor y operador de controles; en vez de ser tres personas, una puede lograr elaborar el programa. Esto se debe a los avances tecnológicos principalmente, aunque en algunas radiodifusoras comunitarias no lo es tanto, sin embargo, una sola persona puede manipular los aparatos básicos con los que cuentan y lograr la transmisión.

Ejemplo:

*Talento artístico:*

Productor y Musicalizador.- Julio César Rojas López

Guionista.- Roberto Gutiérrez Pérez

Conductor y Narrador.- Feliciano Hernández Sánchez

Actores.- Roberto Gutiérrez y Alhelí Lara

*Personal Técnico:*

Operador.- Susana Ochoa Beltrán

En el segundo de los casos, los aparatos electrónicos: tornamesas, micrófonos, consola, grabadoras de carrete abierto, reproductores de disco compacto, etc.

Ejemplo:

*Recursos materiales:*

- \* 3 micrófonos multimodales
- \* 2 tornamesas
- \* 2 reproductores de CD
- \* 1 mezcladora
- \* 1 grabadora de carrete abierto
- \* 2 audiocassettes, etc.

La elaboración de un guión se hace en base a dos factores: en primera instancia de tres requisitos; que constan de un conocimiento del medio radiofónico, motivar la imagen del receptor y conocimientos generales de producción seguido de tres elementos, el relato, dentro de este se pueden utilizar la narración previa, una buena entrada, ya sea, música o efectos de sonido y la acción en la cual los efectos especiales toman una parte fundamental en el relato.

Así también se debe tener un esquema previo consistente en la documentación con previa selección de contenidos, para después redactarlos con estilo, es decir, un lenguaje para escucharse más no para leerse, y por último la puntuación que es importantísima, para la mejor fluidez del mensaje.

Teniendo el esquema anterior, se prosigue a elaborar el guión literario que es por los requisitos de su escritura una obra cabal, de todo completa y terminada, es decir, que es lo escrito del guión, el texto, siendo éste la base fundamental de la producción radiofónica, teniendo cuatro elementos básicos que son: la idea central del mensaje, precisión narrativa, utilización de los recursos de cada medio, es decir, indicaciones sonoras o visuales, y música.

Enseguida se continúa con el guión técnico el cual completa el guión ya que es la parte en donde se ponen las indicaciones para el operador, con respecto a la música y los efectos especiales; así como el orden de la discografía.

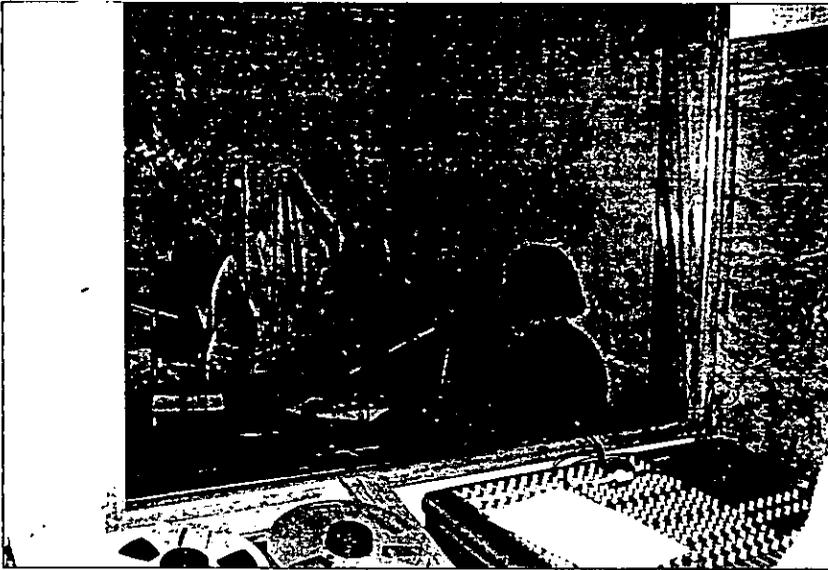
Ejemplo:

1	<u>Operador</u>	<u>F.I. D:I.T:I: SUBE MÚSICA, Y BAJA HASTA</u>
2		<u>DESAPARECER; EFECTO DE OLAS A DISTANCIA.</u>
3	MARGARITO	Pa' su mecha cuanto pesa este ingrato, mejor me hubiera
4		traído una bolsa de camarones.
5	<u>Operador</u>	<u>DESAPARECE EFECTO DE OLAS.</u>
6	NARRADOR	Mientras tanto, dentro de la choza, Sensual escucha la radio y..

Todas las especificaciones tienen que ir subrayadas y en mayúsculas (como en el ejemplo anterior), debidamente mecanografiado a doble espacio en 28 renglones por página, se recomienda escribir en hojas tamaño oficio debido a lo extenso del formato (VER ANEXO). Este tipo de guiones se utilizan prácticamente sólo en programas dramatizados o de índole cultural, en el que los locutores siguen al pie de la letra lo presentado en el texto. En los demás géneros es inusual, se emplean con mayor frecuencia las llamadas *escaletas* que son guiones que solo señalan indicaciones para el operados (tiempo y efectos especiales o cortes de identificación de la emisora), al locutor se le asignan tiempos para que pueda expresar su punto de vista o hacer comentarios diversos de acuerdo al programa.

### 2.2.2.- LA PRODUCCIÓN

En este momento pasamos a la producción, es decir, a plasmar en voz lo escrito. Consta de tres fases, que en orden de importancia son clasificados: primeramente se hace la elaboración del plan de producción en el cual el director debe estudiar el guión de la producción que va a dirigir, resolver como interpretar cada secuencia o escena, el carácter que deberá darle a cada personaje, las indicaciones y recomendaciones que dará a cada locutor y/o actor (en el caso de programas dramatizados, como se presenta en el programa de nuestro ejemplo, "Sensual: Tempestad Marina"), para lograr una buena versión del texto. La principal misión del director es velar por que ese contenido a través de los intérpretes llegue a los oyentes.



LA VOZ DE LOS ACTORES ES EL VÍNCULO DE ATENCIÓN CON EL RADIOESCUCHA.

FOTO: Roberto Gutiérrez

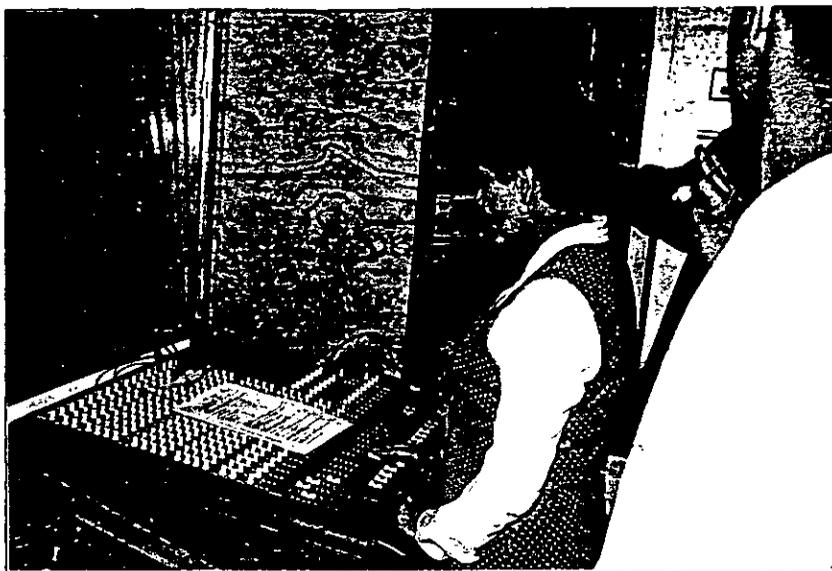
La distribución y selección del trabajo para los recursos artísticos corresponde al director, que tiene la responsabilidad de elegir a los intérpretes y resolver a quién asignará cada personaje. Debe cuidar y estudiar la idea del guión, conocer bien a su elenco y repartir los papeles de tal manera que las voces y los temperamentos de los actores puedan reflejar lo mejor posible las características de los distintos personajes. Por otra parte lo que se refiere a la parte técnica, el director estudiará las dificultades que plantea la emisión y preverá la solución, decidimos si hay montajes, grabarlos separadamente, pero sobre todo se concentrará en el contenido del guión.

Existen dos formas de grabación, en frío o en caliente; por lo que corresponde a la grabación en frío sólo se graba la voz y es donde el director debe concentrarse totalmente en la interpretación y la entonación, esta grabación se realiza cuando se cuenta con el tiempo necesario para el montaje, es decir, postproducir el programa. En la grabación en caliente se utilizan todos los elementos de la producción, es decir, la voz, la música, los efectos especiales combinados para reducir el tiempo de grabación; este tipo de producción también se utiliza en los programas en vivo o en transmisiones a control remoto.

Este tipo de producción es la más utilizada en la actualidad debido a su versatilidad y rapidez, en muchas ocasiones se tienen que sacar los programas en muy poco tiempo, es decir, mezclando todos los elementos en la producción: voz, música y efectos especiales.

En *La Voz de la Sierra del Norte* como lo explica su Director Ángel Díez: "Los estudiantes llegan con su guión hecho o escaleta, como lo quieras llamar, y le dicen al operador que es lo que se va a decir y la música que debe poner, porque no cuentan con un espacio en sus ocupaciones para grabar primero la voz y montarle la música; les es más práctico así, en caliente",<sup>18</sup> esto sucede casi en toda la programación de la emisora.

En las siguiente ilustración fotográfica, se muestran las indicaciones del director en una grabación en vivo:



SEÑALA LA CANTIDAD DE TIEMPO RESTANTE,  
PIDE AL LOCUTOR QUE SE RETIRE DEL MICRÓFONO

FOTO: Roberto Gutiérrez

El personal para la producción de cualquier programa varía en el sentido de lo que se pretenda realizar, por ejemplo si es un musical: por lo regular se pueden ocupar de una, dos o hasta tres personas que incluirían al locutor, operador y programador y en ocasiones una sola persona es la que funge las tres posiciones.

18.- Díez, Ángel. Director de *La Voz de la Sierra del Norte*, Cuetzalan, Puebla. 2 de marzo de 1998. Entrevista directa, 42 minutos.

Si se trata de un programa noticioso o de opinión se ocupa más personal, ya que se requiere también redactar y en ocasiones un cronometrista para llevar un control de los panelistas. En los formatos en los cuales se utiliza más personal es en las series dramatizadas, en algunos programas educativos o en radioreportajes, ya que se requieren más locutores, guionista, operador, cronometrista y personal de apoyo que ayudan en la realización de una buena producción.

### **2.2.3.- LA POSTPRODUCCIÓN**

Finalmente se hace la postproducción que es como ya se mencionó, la parte de la corrección y el montaje, teniendo tres fases: la selección del audio, que consiste en seleccionar la música con bastante anticipación. El musicalizador tras estudiar bien el guión, se encierra en la discoteca y tiene que escuchar muchos discos hasta encontrar la música que le parezca adecuada para musicalizar la producción.

Dentro de los discos seleccionados se debe elegir los pasajes o frases musicales más indicadas para cada momento de la acción para marcar los distintos trozos seleccionados sin dañar los discos y la melodía a utilizar. La organización del material es muy importante tanto en la grabación en frío o en caliente, ya que le permiten al operador trabajar con más comodidad sin estar buscando las melodías o los track's en los discos.

En la práctica, las emisoras actuales cuentan con una computadora en la que existen grabadas las melodías o efectos (identificación de la emisora, slogan, etc.), que se manipulan regularmente, basta sólo con hacer la programación en ella para que las emita sin problema alguno para el operador, es decir, una sola tecla le permite trabajar más fácilmente. En otros casos también son guardados en cartuchos o cintas magnéticas para una mejor comodidad.

La sonorización no es más que la discografía de los efectos especiales, en los cuales cada sonido dura por lo general un minuto o menos por la razón de que los fragmentos en los que se utilizan son muy cortos; el problema de los efectos grabados, es que se van gastando y adquieren ruido y pierden naturalidad.

Por último se persigue al montaje de la música y el sonido; es preciso procurar que ambos elementos se conjuguen armoniosamente. Si se trata de un sonido rápido, por ejemplo,

un ferrocarril, la música que lo encuadra debe ser también rápida a su vez si se crea un espacio lento y pesado, la música debe tener compás lento y ligero.

Hoy en día son muy pocos los programas que utilizan estas técnicas, en el caso de la radio comercial, sólo es empleada para entradas y cortinillas, y en la radio hablada, para separar las secciones en las cuales se divide la producción.

Otro de los aspectos que dejan de lado esta forma de producir los programas, es que ya no se utiliza el guión, sino *escaletas de programación*, es decir, las indicaciones más comunes al locutor y al operador; música y tiempo para improvisaciones; esto se utiliza aún en las emisoras comunitarias.

# CAPÍTULO III

*“La música moderna  
es justamente  
esa que está usted  
escuchando en la radio  
y ésta voz es  
la de quien comunica  
la alegría”*

-VOZ DEL LOCUTOR-

## RADIO COMUNITARIA: LA CULTURA COMO PARTEAGUAS DE LA EDUCACIÓN

La educación funciona como un proceso de desarrollo interior, que tiene que tener como base, la comunicación; hoy en día, la mayor parte de la educación de los niños de las grandes ciudades, aún en algunas zonas rurales más avanzadas la ocupan los medios masivos de comunicación, es decir, la radio y la televisión principalmente, ya que en nuestro país la lectura es más restringida. Esto conlleva a tener un arraigo a los medios, y por ende ponerle más atención a lo que ellos dicen, y no a lo que se aprende en la escuela (educación formal). Aunque la comunicación masiva ayuda al individuo a desarrollarse más rápido en su entorno social; pero también tiene su lado crítico, puesto que llega a modificar las actitudes, valores y estilos de vida de la comunidad.

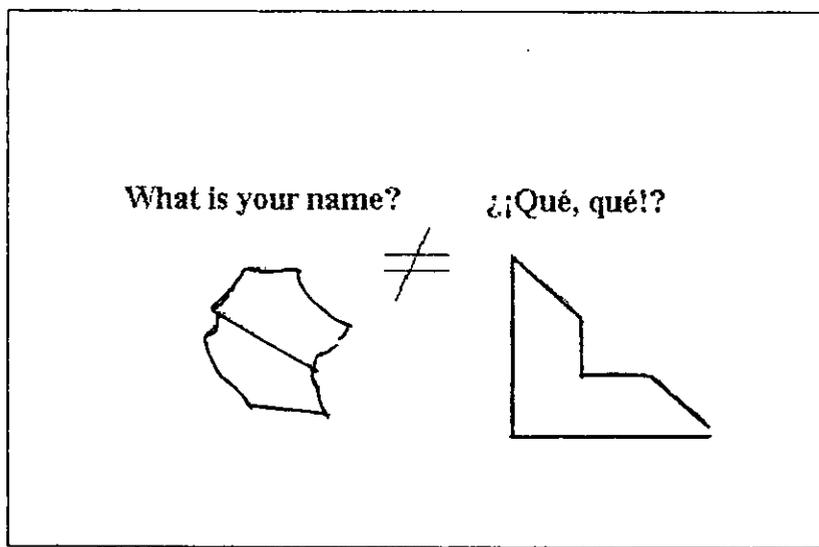
De aquí el punto principal del presente capítulo, es el presentar algunos de los motivos por los cuales la cultura puede ser la barrera para desarrollar una buena educación.

En primera instancia, se tomará el problema del lenguaje, como la principal frontera educativa; así como la importancia de los valores para la comunidad, y el impacto social de la llamada cultura alternativa, es decir, la influencia externa, que afecta a la parte de las costumbres y tradiciones; finalmente se presentará la perspectiva de la radio como medio educativo a través de la lengua indígena.

### 3.1.- El problema del lenguaje, la frontera educativa

A lo largo de la historia se ha buscado un código de identificación común, por tal motivo el hombre ha creado distintas formas de comunicación primeramente con señas, movimientos y sonidos burdos; pero no vasto y comenzó a utilizar la fonética, es decir, el habla y con él, lo que hoy conocemos como lenguaje; aunque éste lenguaje no es el mismo para todos los habitantes del planeta; pero con este gran paso, se crearon lenguajes mixtos, con la finalidad de comunicarse mejor.

Estas lenguas recibieron varios nombres como lenguas mixtas, lenguas criollas o más funcionalmente llamadas "lenguas francas",<sup>19</sup> simplificación de algunos idiomas; sirve para comunicarse con menos dificultad entre dos o más poblaciones la principal razón por la que se crearon estos idiomas fue el comercio; ya que estos lenguajes se originaron como un vínculo para facilitar la comunicación entre vendedores y clientes, entre acaparadores de materias primas y recolectores indígenas, así como entre peones jornaleros extranjeros y patronos.



LENGUAJE VS COMUNICACIÓN

GRÁFICO # 7 ROBERTO GUTIERREZ

Por la comodidad de esta comunicación espontánea adquirió una forma estable que ha perdurado a lo largo del tiempo y en algunos casos hasta de vínculo literario.

19.- Swadesh, Mauricio. El lenguaje y la vida humana, p. 302

En realidad la lengua franca es un fenómeno de las fronteras entre dos idiomas los cuales de cierto modo se mezclan y forman coincidencias en el idioma; aunque en algunos de los casos, el idioma dominante desplaza a la lengua original; como ha sucedido con las comunidades indígenas en México.

En el caso de nuestro país se encuentra el problema no sólo del bi-lenguaje, así también de un poliglotismo, como nos lo muestra el grupo de los totonacas en la Sierra del Norte, Cuetzalan, Puebla, en el cual la mayoría dominan el castellano, como lengua franca, además de las lenguas maternas como lo son el totonaca y el náhuatl.

De aquí radica el problema del idioma, como base de la comunicación entre emisor y receptor, es decir, si al campesino indígena no se le habla en su lengua, difícilmente tomará en cuenta los mensajes que se le envían a través de los medios externos a su comunidad. Es aquí donde radica la importancia de la radio como medio socializador que es la conjunción o adhesión de dos lenguas diferentes que tienen coincidencias en algunas palabras y expresiones que permitan a las dos partes entenderse una formas más flexibles; aquí también intervienen las gesticulaciones y movimiento de las manos, y graciosa su facilidad de transmisión y su sencilla comprensión ayuda al campesino a no descuidar sus labores mientras escucha los programas en su aparato receptor, y aún más fácil, si son en su propia lengua.

Lo cierto es que la lengua es una actividad humana que puede tener modificaciones en los distintos grupos sociales; por su carácter de herencia puramente histórica de la comunidad, es que se mantiene durante largo tiempo, a su vez, también tiene repercusiones en la actitud de hombres que aunque no se noten a simple vista, se dan en su estructura básica conscientemente, como en la religión, las creencias, las costumbres y las artes de los diferentes pueblos.

La actividad humana más notable significativa es la de la religión, como nos muestra la cultura zapoteca, que de acuerdo a sus antiguas creencias veneraban a dioses relacionados con los elementos de la naturaleza: la lluvia, el sol, el viento, el fuego, etc., pero hoy en día con toda esta modificación al español, algunos zapotecos también se han convertido a las sectas evangélicas, bautistas, testigos de Jehová, sabatistas, mormones, y otras más.

Al igual que en la religión, en la política y en todas y cada una de las actividades que realiza el individuo en su comunidad se ven afectadas por influencias externas ajenas a su lenguaje, es de importancia primordial tener conexión entre estas dos culturas mediante la

educación ¿pero cómo?. De acuerdo con el tema principal del presente texto que es sobre la educación y cómo hacer llegar mensajes de alfabetización por medio de la radio, cabe señalar la opción que nos da Aler en análisis de los sistemas de educación radiofónica, en donde nos propone tres tipos de alfabetización en zonas indígenas en donde se hablan lenguas maternas, esto por la razón de que al aprender castellano se puedan identificar mejor con el exterior, estas tres formas son:

1. "Enseñar a leer y escribir el castellano, usando como lengua de instrucción la lengua indígena materna.
2. "Enseñar a leer y escribir primero en la lengua materna, y posteriormente a leer y escribir en castellano usando lengua de instrucción la lengua indígena materna.
3. "Enseñar a leer y escribir simultáneamente los dos idiomas, con instructores en castellano y lengua materna".<sup>20</sup>

Con este tipo de programas las comunidades indígenas se alfabetizan y aprenden a su vez otro idioma; de esta forma pueden comunicarse mejor, y romper esa barrera de la incomunicación que no deja desarrollar a los individuos de la comunidad, económica, cultural y socialmente. El individuo tiene un espacio muy reducido en su comunidad y, con su lengua no tiene la posibilidad de conocer nuevas ideas que le permitan desarrollarse, estar actualizado.

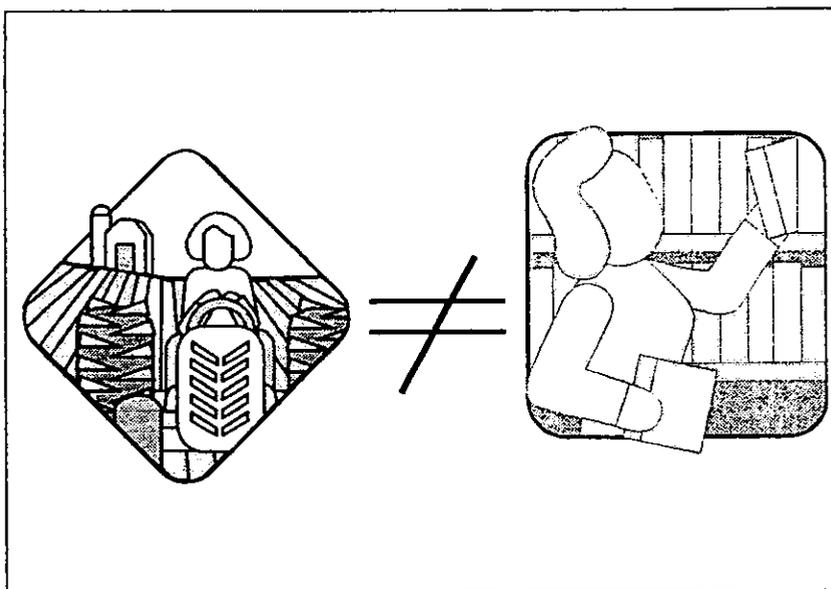
Pero en la realidad no funcionan del todo bien, pues en palabras de Pedro de Luna Locutor de Danza regional Xochipitsawa, en *La Voz de la Sierra del Norte*, menciona que es de extracción totonaca y aprendió el castellano por medio de la escuela: "a mí me tocó estudiar cuando los maestros exigían aprender el castellano y que uno dejara su lengua materna, ya que aquí nada vale y que no nos beneficiaría en nada; y pienso que actualmente se sigue aplicando este tipo de educación, exigen a costa de todo que los niños no sigan hablando su lengua materna y aprendan más el castellano, pero es absurdo porque de esta manera están acabando con nuestras tradiciones. Se dice que hay escuelas indígenas bilingües, aunque no se respeta como debiera ser realmente, o no se hacen los trabajos para enseñar en lengua indígena, simplemente se hace una traducción, no se enseña a los niños en lengua materna y tampoco les explican que significan las palabras de una lengua a otra".<sup>21</sup>

---

20.- Aler. *Análisis de los sistemas de educación radiofónica*. p. 116

21.- De Luna, Pedro. Locutor de *La Voz de la Sierra del Norte*, Cuetzalan, Puebla. 2 de marzo de 1998. Entrevista directa, 15'30 minutos.

Como se señaló anteriormente, en ciertos sectores de nuestra sociedad, específicamente en el campo, no existe la necesidad inmediata de aprender a leer y escribir; en América Latina como en México las experiencias demuestran que la prioridad en los programas que se llevan a cabo en las comunidades indígenas no se refieren en lo más mínimo a la lectura, a la historia o a las matemáticas, sino a la capacitación de aspectos relativos al mejoramiento de sus actividades diarias. Entre las cuales se encuentra la atención de los niños, nutrición, planificación familiar, cuidados en la higiene, el tratamiento del campo y algunas más. “Así también se comprobó que por medio de los mensajes emitidos personalmente o por radio y el uso de gráficos simples se podría aumentar significativamente las destrezas necesarias para mejorar las condiciones de vida aún en poblaciones analfabetas”<sup>22</sup>



TRABAJO VS CULTURA

GRÁFICO # 8 ROBERTO GUTIÉRREZ

Volviendo a lo que son los programas de educación bilingüe, tiene que estar forzosamente dirigida por instructores de la misma comunidad, ya que permite seguir conservando su identidad como comunidad.

22.- Uriose, Miguel. América Latina y el proyecto principal de educación. p. 69

De acuerdo a los objetivos planteados por la educación bilingüe bi-cultural, y como nos menciona Stefano Vares, “debería existir mayor difusión y apoyo al uso de las lenguas y costumbres de los grupos étnicos”,<sup>23</sup> a su vez darle más impulso no sólo a la educación, sino a su libre utilización y fomento en los medios masivos tanto regional como a nivel nacional.

Entonces se desprende que el problema del lenguaje es muy importante para una buena comunicación, pero a su vez mediante programas como los ya mencionados se ayuda a las comunidades indígenas a participar cada vez más en el desarrollo del país mediante la colaboración de toda la sociedad, sin elitismo; aunque hay aspectos como la religión, la regía cultura, los valores y las creencias que no dejan que el hombre indígena se conecte totalmente con el exterior.

---

23.- Vares, Stefano. Proyectos étnicos y proyectos nacionales. INI, México, 1983, p. 42

### 3.2.- La cultura alternativa y los valores

Una sociedad nacional como la nuestra con más de 80 millones de habitantes asentados en un país de geografía múltiple; una sociedad con un proyecto de país subdesarrollado maquilador, que penetra en las distintas regiones, estratos y grupos de una manera notablemente inequitativa. Teniendo como resultado una sociedad compleja y heterogénea desde el punto de vista cultural.

La comunicación social en un país se sustenta ni más ni menos en el grado de identificación cultural que exista en él. En lo que se refiere a México éste problema es bastante grave ya que al no contar con un arraigo importante de la cultura puramente nacional; se crean grietas enormes, por donde se penetran ideas del exterior que influyen de *grosso modo* en la actitud de los habitantes de nuestro país.

Esta desidentificación cultural tiene como característica principal el desarraigo creciente, lo que se traduce en la incomunicación entre las elites del poder y la población; teniendo como la ineficiencia en lo que se refiere a la educación formal. En lo que corresponde a la educación informal o alternativa que se vacía en los medios de comunicación colectiva, no hace sino sintetizar y reproducir la situación lamentable que se padece a nivel cultural y educacional.

El ejemplo más notable lo vemos durante la educación básica y aún en la escuela preparatoria, los jóvenes no saben ni lo que son las Bellas Artes y mucho menos los Mayas o los Aztecas; y ni atreverse a preguntar cuáles fueron sus dioses, entonces podría preguntarse ¿Qué demonios es ser mexicano?, si no se tiene un poco de identidad con el país en donde vive, no tendrá ninguna necesidad de conocer lo que pasa o acontece en su nación.



LO ANTIGUO QUEDA ATRAS,  
AHORA LO MODERNO

FOTO: ROBERTO GUTIERREZ

Cuando llegan a la universidad es penoso constatar como los jóvenes estudiantes muestran ignorancia total de los que fuera y ha venido siendo la vida social en México. Lo que nos lleva a pensar entonces: de qué forma una persona que no ha salido de su población materna, por ejemplo Cuernavaca, Tabasco o cualquier otra parte del interior del país, se va nutriendo desordenadamente de productos culturales provenientes de fuera de su entorno, introduciéndolo en una incógnita de su personalidad; sumado a esto “la suerte que sufre nuestro idioma con la entrada de palabras como biper, fax, valet parking y otras más; es inevitable e incluso hasta pueden considerarse enriquecedoras a nuestro idioma”,<sup>24</sup> aunque desequilibran el entorno cultural mexicano.

Volviendo a los estudiantes, es vergonzoso que no conocen el siglo de oro español, el cual sirvió de plataforma cultural en la Nueva España; y sería pedir demasiado que conocieran a los autores mexicanos como Altamirano, Juan José Arreola, Octavio Paz, José Vasconcelos, Juana de Asbaje, Netzahualcōyotl, entre muchos otros.

---

24.- Naife, Yehya. La jornada virtual, p. 13

En cambio, los cánones de nuestros tiempos nos indican que los jóvenes de nuestro país, podrían vivir lo mismo en Londres, París, New York, y hasta en Japón o el Congo; ya que verían los mismos programas de televisión, las mismas películas y bailarían los mismos ritmos musicales, sin inmutarse en lo más mínimo. A los factores ya mencionados podríamos sumar la pobreza en la educación formal, que por lo mismo ha perdido eficacia frente a la penetración de los medios electrónicos: radio y televisión.



LA INFLUENCIA DE LOS MEDIOS ROBA ESPACIOS EN LA EDUCACIÓN TRADICIONAL

FOTO: ROBERTO GUTIERREZ

Tal como nos resume Carmen Cortés “La realidad es modificadora cuando hay algo concreto que modificar... la crisis por tanto que atraviesa el país va mucho más allá que la señalada por parte de nuestros políticos a través de los medios”<sup>25</sup> En este sentido los medios de comunicación sirven sólo de vínculo para transmitir lo que se quiere decir sin modificarlo, de esta manera se explica lo antes dicho de que el individuo se comporta de acuerdo a la información que reciba, ya sea directa o indirectamente; en ocasiones no sólo modifica su forma de vivir sino también su ideología.

---

25.- Cortés Rocha, Carmen. La escuela y los medios de comunicación masiva, p. 62

Se ha hablado de la cultura como algo relevante, en lo referente al comportamiento de la comunidad ante los factores externos y de que manera los afecta; pero ahora toca tomar uno de los puntos más relevantes para poder entrar al círculo comunitario y es el de los valores propios. ¿Por qué los valores? puesto que cada pueblo, ciudad, clan o cualquier grupo de personas, tienen sus propios ideales, creencias, normas y leyes; no pueden ser violadas de tajo, además de que cuando se restringen sus valores se cierran automáticamente a la comunicación.

Entendemos como valores: “todas aquellas reglas morales, que llevan al individuo a comportarse de cierta manera ante su entorno que lo rodea”.<sup>26</sup> En el presente capítulo se han manejado los valores de distintos modos, desde la forma de vestir, de actuar y de comportarse en la sociedad; como principal vínculo de expresión hacia el exterior.

Es notable que los valores forman la estructura de una sociedad en el sentido moral. Son los que dan forma a las creencias, a los tabúes y a otros aspectos que permiten a la comunidad encontrar una identificación de ideas y tradiciones que genera en él, la concepción del “nosotros”,<sup>27</sup> lazo indispensable para que el hombre encuentre su identidad. La participación de cada uno de los individuos en la comunidad es indispensable para la comprensión y la conjunción de todas y cada una de las ideas, logrando una mejor comunicación.

La expresión del nosotros es más notable en las pequeñas comunidades, se tienen ideas casi homogéneas que permiten formar una línea de actitudes y valores que los identifican, a su vez los distinguen de otras comunidades.

El factor de las creencias o tabúes, hoy en día sólo es un escudo de las comunidades indígenas que distan de tener relaciones con el exterior, es decir, toman el mando de su propio desarrollo cultural, social y económico. En el enfoque educativo, el campesino no tiene el tiempo necesario para aprender otro tipo de comunicación que no sea en su propia lengua, en el caso de las comunidades indígenas; la única manera de comunicarse con ellos es a través de su lengua materna y la utilización de los medios. La radio se tiene que hacer en su propio lenguaje como medio educativo.

---

26.- Sánchez Vasquez, Adolfo. Ética, p. 114

27.- Ferradez, Ferreres. Dialéctica del lenguaje, p. 14

### 3.3.- Perspectiva de la radio comunitaria como medio educativo aplicada a la lengua indígena

En México como en la mayoría de los países de América Latina el problema de los campesinos se va haciendo más grande cada día; más de la mitad de la población son analfabetas y la mayoría de los restantes sólo tiene el nivel básico, entonces ¿cómo hacer para surcar éste obstáculo?; es aquí donde entra la radio, ya que desde su creación se ha utilizado como medio socializador y educativo, ayudando al desarrollo de la comunidad, mediante una acción social que conlleva al mejoramiento de la propia gente de forma dinámica y económica.

La comunicación rural en un programa, tendrían como funciones generales: informar, sensibilizar, motivar a la participación y apoyar las acciones que se realicen en la comunidad.

Leopoldo Borrás nos proporciona algunas técnicas para poder introducir programas radiofónicos a las comunidades rurales: "Las técnicas de comunicación radiofónica abarcan los siguientes aspectos: Establecer una comunicación recíproca entre investigadores y la comunidad. Tomar interés por las actividades que realizan, el trabajo hogareño, la producción propia de la comunidad, etc. Utilizar las tradiciones: danza, teatro, títeres, ceremonias, etc. Es importantísimo, ahora sí la utilización de medios de comunicación como radio, películas sonoras y medios audiovisuales, así como discusiones colectivas y reuniones públicas".<sup>28</sup>



LA RADIO SENSIBILIZA LAS EMOCIONES GRÁFICO # 9 ROBERTO GUTIÉRREZ  
DEL RADIOESCUCHA

28.- Simpson, G. Máximo. Comunicación alternativa y cambio social, p. 134

La radio tiene gran penetración, tanto de alcance nacional como local y hasta internacional. El ejemplo más claro es el de regiones como Oaxaca, en el sur del país, en donde la estación de radio "XEGLO, LA VOZ DE LA SIERRA", que transmite en zapoteco, mixe, chinanteco y castellano, proporciona servicios de intercomunicación entre radio y oyente; información general, noticias, música regional, etc. a nivel nacional e internacional en su propio lenguaje, al igual que esta estación existen también en otras comunidades indígenas que tienen la necesidad de intercomunicarse entre ellos mismos y con la sociedad, *La Voz de la Sierra del Norte* ubicada en Cuetzalan, Puebla, es el reflejo de los alcances de la radio como medio de información, orientación y educación para las etnias que allí residen.

Así es que si se tiene el canal adecuado, es importante saber qué es lo que se quiere informar y a quién, con qué propósito, por qué medio y en qué lenguaje; teniendo como principal interés no sólo el difundir, sino el de tener una retroalimentación.

Teniendo las bases para utilizar a la radio como medio educativo a través de la lengua indígena; resumiremos las ventajas que nos ofrece para llevar a cabo estos programas, en comparación con otros medios; los enumeraremos en el orden que da Mario Kaplún: "amplia difusión regional; simultaneidad, es decir, la posibilidad de llegar a muchas personas al mismo tiempo; instantaneidad, el mensaje radiofónico llega al oyente en el mismo momento en que se emite; largo alcance; bajo costo; y acceso a los lugares más reconditos".<sup>29</sup>

Al hablar de educación indígena, hay que tomar en cuenta una importante ventaja de la radio, su adecuación con la tradición oral de las comunidades indígenas; esta característica del medio, la unisensorialidad ha hecho que las experiencias de educación radiofónica en zonas indígenas sigan creciendo cada día más.

---

29.- Kaplún, Mario. Op. Cit., p. 48

# CAPÍTULO IV

*“Desde el punto más alto de la sierra  
todo se divisa pero  
aunque estamos cerca del cielo  
los gritos no se escuchan”*

INDÍGENAS DE CUETZALAN, PUEBLA

RADIO AMANECER: PERSPECTIVAS DE LA RADIO COMO MEDIO  
EDUCATIVO. RADIOGRAFÍA DE *LA VOZ DE LA SIERRA DEL NORTE*.  
CUETZALAN, PUEBLA

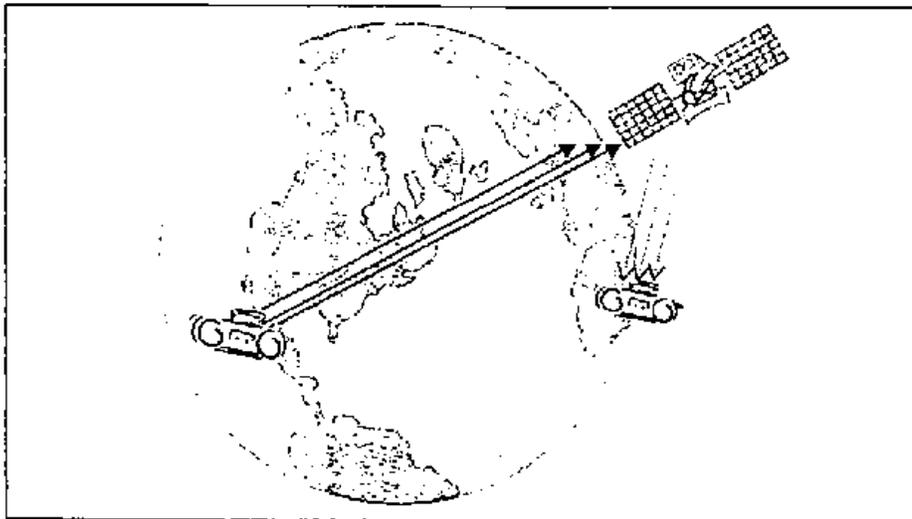
La radio es el medio eficaz para poder transmitir ideas, consejos, información y entretenimiento, en el caso del presente capítulo se mencionan que la radio es el medio de comunicación ideal para ayudar y apoyar a la gente en su desarrollo educativo y social. Siendo las comunidades indígenas las más marginadas no sólo en lo económico y social, sino en lo educativo, es por ello que se necesita hacer proyectos educativos por todos los medios posibles, es decir, no sólo libros, sino que también actúen los medios electrónicos y principalmente la radio, por su economía y flexibilidad.

Presentando la radiografía de *La Voz de la Sierra del Norte*, ubicada en Cuetzalan, Puebla, como ejemplo de lo que se puede hacer por radio para ayudar a la comunidad a desarrollar su conocimiento y tener interrelación con la sociedad que lo rodea. Finalmente se dará una perspectiva de radio mediante un programa piloto el cual constará de una mezcla de cuestiones educativas y música de gusto popular para su mejor atención llamado Radio Amanecer. la primer llamada de tu radio.

#### 4.1.- Estudio de la programación local, caso *La Voz de la Sierra del Norte*

México tiene en la radio el medio de comunicación más eficaz para transmitir información hasta los lugares más recónditos del país. Por su gran flexibilidad, muchas instituciones tanto privadas como del Estado la utilizan para diferentes fines; una de estas instituciones es el Instituto Nacional Indigenista (INI) que cuenta con emisoras en varios lugares del país.

El presente texto ubica su investigación en una de las emisoras pertenecientes al INI ubicada en Cuetzalan del Progreso en el estado de Puebla. Su nombre viene del náhuatl y significa: *lugar donde abundan las plumas hermosas*. Está ubicado en la parte noreste del Estado de Puebla, en plena sierra norte. Tiene un clima húmedo con lluvias en verano y es muy común la neblina densa. La temperatura media anual es de 20°C, su altitud promedio es de 1000 m. sobre el nivel del mar. Este territorio perteneció al antiguo Distrito de Zacapoaxtla hasta que en 1875 se convirtió en municipio libre con cabecera en la Villa de Cuetzalan del Progreso y el 4 de octubre se le concede el título de ciudad.



COMUNICACIÓN A LARGA DISTANCIA

Gráfico # 10 Roberto Gutiérrez

La Radiodifusora Cultura XECTZ, *La Voz de la Sierra del Norte* situada en Cuetzalan del Progreso, Puebla, cuenta con una cobertura geográfica de 70 Km. a la redonda y se

transmite a 63 municipios de la Sierra del Norte, en el 1350 de Amplitud Modulada. Con un horario de 6:00 a.m. a 7:00 p.m., atendiendo a la comunidad en tres lenguas distintas en náhuatl, totonaco y castellano, con diferente programación que va desde la música, noticias en las tres lenguas y los misceláneos, hasta los de orientación a la comunidad.

Se encuentra ubicada en una pequeña comunidad en la que no se ve mayor movimiento que el de la gente residente. Avenida Miguel Alvarado # 45, es la ubicación de la Unidad del Instituto Nacional Indigenista (INI), en donde comparten terreno la clínica y la radiodifusora; a sus espaldas, *La Voz de la Sierra del Norte* cuenta con unas instalaciones adecuadas para su cobertura de transmisión, oficinas para servicio al público, dos cabinas para la locución y un centro de operaciones que no cuenta con los avances tecnológicos como las grandes empresas radiofónicas de la capital del país; pero "para los objetivos de la emisora bastan y sobran" como se enorgullece en decir Pedro de Luna, locutor de origen totonaco, y, en verdad tiene toda la razón, puesto que con esos aparatos, aunque muy rudimentarios, pueden transmitir al aire.

Se utilizan cintas de carrete abierto y cartuchos para los promocionales e identificación de la emisora; similar es el uso que se da en estaciones de Puebla, Puebla tales como: *La radiante* o *La azul dos bandas*, entre otras. Además trabajan con cassettes convencionales y disco compacto. Uno de los aspectos relevantes es que algunos de los locutores operan el equipo al mismo tiempo; de ahí que no se requiera de tanta gente o de grandes instalaciones.

"El objetivo principal de la emisora es el contribuir a que la comunidad logre un desarrollo tanto cultural como económico. ., tiene que ver mucho lo que ellos mismos elijan porque ellos son los verdaderos programadores de la emisora",<sup>30</sup> palabras expresadas por Ángel Díez, director de *La Voz de la Sierra del Norte*; sobre las necesidades de la comunidad.

Lo que se refiere a los musicales, se cuenta con ritmo para todas las edades desde rock, tropicumbia, ranchera, pasando por los sones y la música regional. En esta última se cuenta con música y locutores en las lenguas náhuatl y totonaco; tocando principalmente huapango en las dos lenguas. Platicando con el locutor Pedro de Luna del programa en totonaco *Danza Regional Xochipitsaua*, contentó que este tipo de programas sirven para conjuntar a las comunidades que hablen la misma lengua, así como también permite intercambiar ideas sobre

30.- Díaz, Ángel. Director de *La Voz de la Sierra del Norte*, Cuetzalan, Puebla. 2 de marzo de 1998.  
Entrevista directa, 42 minutos.



RADIO AMANECER: PERSPECTIVAS DE LA RADIO COMO MEDIO EDUCATIVO

noticiarios uno matutino y otro vespertino en los cuales se manejan diversas noticias del exterior y de la comunidad en sus diferentes tópicos: cultural, nacional, deportes, internacionales, etc. En nahuatl llamado *tonemilis* y en totonaco *kinkilhtamakukan*, en los que no afectan a las comunidades indígenas".<sup>33</sup>

Para toda estación radiolónica ya sea comercial o permitida se necesita tener un equilibrio de programación, es decir, variedad de tópicos como lo demuestra *La voz de la Sierra del Norte* en su barra programática:

LUNES	
Horario de Transmisión	Programación
6:00 a 6:30	Danza Regional (Náhuatl)
6:30 a 7:00	Primera sección de avisos
7:00 a 7:15	Danza Regional (Totonaco)
7:15 a 8:15	Noticiero <i>Kinkilhtamakukan</i> (Totonaco)
8:15 a 8:30	Danza Regional (Náhuatl)
8:30 a 9:00	Noticiero <i>Tonemilis</i> (Náhuatl)
9:00 a 10:00	Danza Regional (Totonaco)
10:00 a 10:30	Música variada
10:30 a 11:00	Segunda sección de avisos
11:00 a 12:00	Música variada, <i>Flor y Canto</i>
12:00 a 12:15	Música Norteña
12:15 a 13:30	Complacencias musicales
13:30 a 14:00	Música Afroantillana
14:00 a 15:00	Tercera sección de avisos
15:00 a 16:00	El que sabe aconsejar
16:00 a 17:00	Grupera
17:00 a 18:00	Huapango
18:00 a 19:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)

33.- Díaz, Angel. Director de *La Voz de la Sierra del Norte*, Cuetzalan, Puebla. 2 de marzo de 1998. Entrevista directa, 42 minutos.

RADIO AMANECEER: PERSPECTIVAS DE LA RADIO COMO MEDIO EDUCATIVO

MARTES

<i>Horario de Transmisión</i>	<i>Programación</i>
6:00 a 6:30	Danza Xochipitsawa (Totonaco)
6:30 a 7:00	Primera sección de avisos
7:00 a 7:15	Danza Regional (Totonaco)
7:15 a 8:15	Noticiero <i>Kinkillamakukan</i> (Totonaco)
8:15 a 8:30	Danza Regional (Náhuatl)
8:30 a 9:00	Noticiero <i>Tonemilis</i> (Náhuatl)
9:00 a 10:00	Información Indígena
10:00 a 10:15	Música Ranchera
10:15 a 10:30	Música variada
10:30 a 11:00	Segunda sección de avisos
11:00 a 12:00	A través del Espejo
12:00 a 12:30	Paso Doble
12:30 a 13:30	Complacencias musicales
13:30 a 14:00	Información Indígena
14:00 a 15:00	Tercera sección de avisos
15:00 a 15:30	Música variada
15:30 a 16:00	Radionovela
16:00 a 16:30	Balada
16:30 a 17:00	Nuestro Tiempo
17:00 a 18:00	Huapango
18:00 a 19:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)

MIÉRCOLES

<i>Horario de Transmisión</i>	<i>Programación</i>
6:00 a 6:30	Danza Regional (Náhuatl)
6:30 a 7:00	Primera sección de avisos
7:00 a 7:15	Danza Regional (Totonaco)
7:15 a 8:15	Noticiero <i>Kin Kill ta ma ku kan</i> (Totonaco)
8:15 a 8:30	Danza Regional (Náhuatl)
8:30 a 9:00	Noticiero <i>Tonemilis</i> (Náhuatl)
9:00 a 10:00	Danza Regional (Totonaco)
10:00 a 10:30	Música variada
10:30 a 11:00	Segunda sección de avisos
11:00 a 11:30	Expresiones comunitarias
11:30 a 12:00	Música variada
12:00 a 12:15	Música Norteña
12:15 a 13:30	Complacencias musicales
13:30 a 14:00	Música Afroantillana
14:00 a 15:00	Tercera sección de avisos
15:00 a 15:30	Comunica

RADIO AMANECER: PERSPECTIVAS DE LA RADIO COMO MEDIO EDUCATIVO

15:30 a 16:00	El que sabe aconsejar
16:00 a 17:00	Música Grupera
17:00 a 17:30	El Café NMT
17:30 a 18:00	Huapango
18:00 a 19:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)

**JUEVES**

<i>Horario de Transmisión</i>	<i>Programación</i>
6:00 a 7:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)
6:30 a 7:00	Primera sección de avisos
7:00 a 7:15	Danza Regional (Totonaco)
7:15 a 8:15	Noticiero <i>Kinkilltamakukan</i> (Totonaco)
8:15 a 8:30	Danza Regional (Náhuatl)
8:30 a 9:00	Noticiero <i>Tonemilis</i> (Náhuatl)
9:00 a 10:00	Información Indígena
10:00 a 10:15	Música Ranchera
10:15 a 10:30	Música variada
10:30 a 11:00	Segunda sección de avisos
11:00 a 12:00	A través del Espejo
12:00 a 12:30	Paso Doble
12:30 a 13:30	Complacencias musicales
13:30 a 14:00	Información Indígena
14:00 a 15:00	Tercera sección de avisos
15:00 a 15:30	Música variada
15:30 a 16:00	Radionovela
16:00 a 16:30	Balada
16:30 a 17:00	Nuestro Tiempo
17:00 a 18:00	Huapango
18:00 a 19:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)

**VIERNES**

<i>Horario de Transmisión</i>	<i>Programación</i>
6:00 a 6:30	Danza Regional (Náhuatl)
6:30 a 7:00	Primera sección de avisos
7:00 a 7:15	Danza Regional (Totonaco)
7:15 a 8:15	Noticiero <i>Kinkilltamakukan</i> (Totonaco)
8:15 a 8:30	Danza Regional (Náhuatl)
8:30 a 9:00	Noticiero <i>Tonemilis</i> (Náhuatl)
9:00 a 10:00	Danza Regional (Totonaco)
10:00 a 10:30	Música variada
10:30 a 11:00	Segunda sección de avisos

RADIO AMANECER: PERSPECTIVAS DE LA RADIO COMO MEDIO EDUCATIVO

11:00 a 11:30	Brecha Informativa
11:30 a 12:00	Música variada, <i>Flor y Canto</i>
12:00 a 12:30	El Manantial
12:30 a 13:30	Complacencias musicales
13:30 a 14:00	Música Afroantillana
14:00 a 15:00	Tercera sección de avisos
15:00 a 15:30	Comunica
15:30 a 16:00	El que sabe aconsejar
16:00 a 17:00	Música Grupera
17:00 a 17:30	El Café NMT
17:30 a 18:00	Huapango
18:00 a 19:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)

**SÁBADO**

<i>Horario de Transmisión</i>	<i>Programación</i>
6:00 a 6:30	Danza Regional (Náhuatl)
6:30 a 7:00	Primera sección de avisos
7:00 a 7:30	Danza Regional (Totonaco)
7:30 a 8:30	Música Tropical
8:30 a 9:00	Música variada
9:00 a 10:30	Globitos de papel
10:30 a 11:00	Segunda sección de avisos
11:00 a 11:30	Música variada
11:30 a 12:00	Música Nortea
12:00 a 13:00	Complacencias musicales
13:00 a 14:00	Música Afroantillana
14:00 a 15:00	Son Jarocho
15:00 a 16:00	Tapaxuman
16:00 a 17:00	Nosotros los jóvenes
17:00 a 18:00	Huapango
18:00 a 19:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)

**DOMINGO**

<i>Horario de Transmisión</i>	<i>Programación</i>
6:00 a 6:30	Danza Regional (Náhuatl)
6:30 a 7:00	Primera sección de avisos
7:00 a 7:30	Danza Regional (Totonaco)
7:30 a 8:30	Música Tropical
8:30 a 9:00	Música variada
9:00 a 10:30	Globitos de papel
10:30 a 11:00	Segunda sección de avisos

RADIO AMANECEER: PERSPECTIVAS DE LA RADIO COMO MEDIO EDUCATIVO

11:00 a 12:30	Todas las voces
12:30 a 13:00	Complacencias musicales
13:00 a 14:00	Música Afroantillana
14:00 a 15:00	Son Jarocho
15:00 a 15:30	Caminando por la Sierra
15:30 a 16:00	Tapaxuman
16:00 a 17:00	Nosotros los jóvenes
17:00 a 18:00	Huapango
18:00 a 19:00	Danza Xochipitsawa (Totonaco)

La barra programática se divide en seis tópicos principales: noticieros, musicales, avisos, misceláneos, comunitarios y de orientación educativa; difundidos en tres lenguas diferentes español, totonaco y náhuatl, permiten que la programación tenga gustos diversos y satisfaga al público en general.

Como toda emisora, La Voz de la Sierra del Norte necesita recursos financieros para su transmisión, para ello cuenta con un presupuesto y una plantilla de personal determinada por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público y en palabras de Ángel Díaz es suficiente "Nosotros no tenemos por qué vender tiempo de transmisión, y nuestro presupuesto por poco que sea, es el suficiente; es lo que necesitamos para poder desarrollar nuestro trabajo... Aquí la cuestión es quién determina los objetivos de la estación, no existe quién determine lo que se debe transmitir o no"<sup>34</sup>

A pesar de que sólo cuentan con un presupuesto predeterminado, la emisora trata en todo lo posible de atender las exigencias de la comunidad, produciendo la misma música que tocan en su programación ya sea en nahuatl o en totonaco. Los grupos de huapango cuentan con la facilidad de ir a grabar a la cabina de la estación sin costo alguno, esto les permite a su vez, producir temas y ser conocidos por el público, evitando con ello pagar altos costos si lo hicieran en un estudio profesional, permitiéndole a la estación crear una cultura del pueblo para el pueblo

Queda presente que con el presupuesto con que cuenta la emisora se realizan actividades que requieren mayor inversión económica, pero aún así siguen recibiendo proyectos experimentales y propuestas originales.

34.- Idem.

#### 4.2 - Tipo de programación con rasgos educativos

En un caso muy especial no sólo en las radios de las grandes urbes, inclusive también en las radios comunitarias, los programas de índole educativo parece que se encuentran en vías de extinción; aunque las emisoras radiofónicas traten de implicar a la educación con dinámicas, es decir, mezclando el conocimiento con música y la participación del mismo público.



VOZ Y MÚSICA LA MEJOR COMBINACIÓN GRÁFICO # 12 ROBERTO GUTIÉRREZ

*La Voz de la Sierra del Norte* tiene exactamente la intención de contribuir con la comunidad por medio de la radio y es en su misceláneos donde la programación toma su posición educativa en series como: *El que sabe aconsejar*, *Información indígena*, *A través del espejo*, *El café y NMT*, *Nosotros los jóvenes*, entre otros. Esta barra de programas tienen un enfoque educativo y social, refiriéndose a que estos programas ayudan a la formación de los jóvenes, niños y adultos, para su mejor relación con el medio ambiente que los rodea -como parte de lo social-, lo educativo se da por medio de la retroalimentación de los radioescuchas y los especialistas invitados, intercambiando conocimientos y experiencias para resolver las dudas e inquietudes que hace el mismo auditorio.

Ayuda a la comunidad a interrelacionarse entre sí por medio de una comunicación horizontal, es decir, como mencionó Ángel Díaz: "El mensaje lo emiten ellos, pasa por la radio y regresa a ellos... si la comunidad decide tener cualquier actividad, nosotros vamos a estar con ellos dándoles la información que podamos, poniéndole nuestros micrófonos a su lado para que ellos digan y expresen todo lo que quieran con relación a la actividad elegida; nosotros no vamos a generar el proceso, vamos a acompañarlos y vamos a ponerles los micrófonos *pa' que* comuniquen sus experiencias con ellos mismos; esa es otra forma de educación en comunicación".<sup>35</sup> A decir verdad, todo conocimiento que se transmite es educación y eso es de lo que se trata, con este tipo de programas de participación de la comunidad

En el caso de *A través del espejo*, se tratan de dar consejos a las mujeres pero no de belleza ni de modas o sociales, puesto que las mujeres de la comunidad no están interesadas en esos temas, además de que no son muy necesitados en el campo; los consejos que se dan en la serie son sobre salud, higiene, cómo tratar a los hijos y a ellas mismas; así mismo se resuelven cuestionamientos sobre sus problemas familiares y mediante otros telefonemas del mismo auditorio se les da un consejo de cómo solucionarlos. Se van recolectando conocimientos, esto también es educación aunque no muy formal. Al hablar de consejos como un tipo de educación se podría decir que es la acumulación de los mismos, toman forma de enciclopedia y, al ponerlos en práctica se está aprendiendo cosas nuevas que ayudan al incremento del nivel de conocimientos.

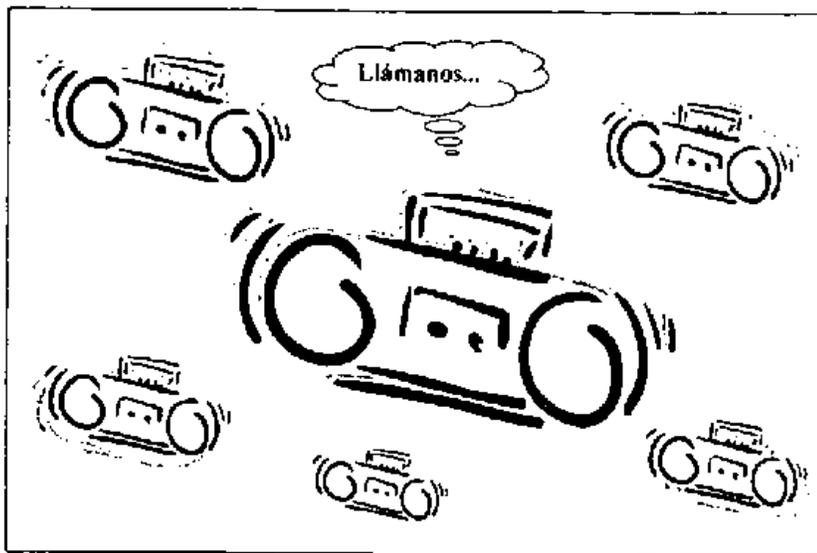
En *Nosotros los jóvenes*, el espacio es aun más grande puesto que la mayoría de la población de la comunidad es joven y la gama de temas e inquietudes es mayor: desilusiones amorosas, problemas de drogas, delincuencia, sexo, educativos (académicos-culturales), entre otros. Este programa ofrece una forma más activa de educar sin aburrir, mediante el sistema de bloques, es decir, una parte de texto o comentarios intercalados con música de gusto común. Debido a que tiene su audiencia en los jóvenes, son ellos mismos quienes lo conducen, cuenta con locutores de experiencia y gustos similares.

---

35.- *Idem*.

La dinámica del programa es parecida a la serie A través del espejo, es decir, los jóvenes llaman a la emisora para platicar sus problemas y los mismos radioescuchas aportan posibles soluciones comentando las experiencias semejantes; además de contar con la colaboración de psicólogos, historiadores y gente especializada en diversos temas para poder ayudar a disolver las inquietudes o conflictos que impiden su desarrollo académico y/o social.

En el resto de los programas misceláneos también se toma en cuenta la opinión de la comunidad para poder realizar los programas bajo las temáticas que se presenten en cada emisión. Existe una Asamblea Comunitaria en la cual se plantean las necesidades primarias, además se formulan opiniones de cómo estructurar los programas, es decir, temas que se tocarán en la serie y por supuesto los gustos musicales.



LA PARTICIPACION DE LA COMUNIDAD ES LO MÁS IMPORTANTE PARA NOSOTROS GRÁFICO # 13 ROBERTO GUTIÉRREZ

La programación de *La Voz de la Sierra del Norte* es variada y rica en contenidos que benefician a la comunidad y, lo más importante, es que afortunadamente existe participación de la estación en las necesidades de la población. ¿Cómo se puede mantener toda la infraestructura de la emisora para hacer posibles sus transmisiones?, esa parte se presentará en el siguiente apartado en el cual abordaremos el tema del presupuesto.

### 4.3.- Radio Amanecer: margen y flexibilidad de la educación por radio

Para realizar una nueva serie radiofónica se necesita de ingenio y creatividad pero también de apoyo en las radiodifusoras. *La Voz de la Sierra del Norte*, como ya se mencionó, da la oportunidad de llevar al aire nuevos proyectos principalmente con enfoque educativo que ayuden al desarrollo cultural, económico, educativo y social de la comunidad. Es aquí donde se pretende realizar una serie radiofónica de contenido educativo, social y de entretenimiento.



LA NUEVA CREATIVIDAD EN LA RADIO GRÁFICO # 14 ROBERTO GUTIERREZ

*Radio Amanecer* pretende crear una forma innovadora de hacer radio educativa, con dinámica flexibilidad y talento; mediante la combinación de consejos educativos, música y un toque de humorismo para hacer fresca y amena la mañana, además de emitir notas periodísticas de lo más sobresaliente que está sucediendo en la entidad y el país entero.

Se presenta como una alternativa de entretenimiento pero a su vez también ofrece apoyo didáctico que permite al público solventar sus dudas educativas, por ejemplo, si un joven de secundaria pregunta por la creación espontánea, se le dará orientación además de brindarle bibliografía complementaria para su consulta y con ello, se reforzará el gusto por la investigación. De esta manera se pretende ayudar a los jóvenes a elevar su conocimiento sobre las diferentes materias escolares.

Presenta una nueva forma de guiar al público por el mundo de la radio, sembrándoles la idea de que ellos mismos expresen sus dudas, ingenio y gustos acerca de lo que quieren escuchar; interrelacionarlos con el locutor y con el radioescucha para hacer más ágil y versátil el programa. Se puede decir que su objetivo es ir más allá de los misceláneos convencionales, proyectándose como el programa de las mil y una ideas, presentando una extensa gama de temas acompañados de música.

Para hacer más rico el contenido, será bilingüe emitiéndose tanto en español (castellano) como en totonaco -y de ser posible en nahuatl-; cubriendo mayor audiencia y necesidades de los radioescuchas de sus emisiones.

El siguiente capítulo es el proyecto de serie radiofónica *Radio Amanecer*, cuyo objetivo es proponerse a la emisora *La Voz de la Sierra del Norte* para su posible producción y transmisión para la comunidad de Cuetzalan, Puebla.

# CAPÍTULO V

*“La idea no es  
hacer cosas diferentes,  
lo importante radica  
en llevarlas a cabo  
y dejar que  
se las lleve el viento”*

ROBERTO GUTIÉRREZ PÉREZ

PROYECTO RADIOFÓNICO BILINGÜE.

RADIO AMANECER: LA PRIMERA LLAMADA DE TU RADIO

**Nombre de la Serie:**

“Radio Amanecer”

**Lema:**

“La primera llamada de tu radio”

**Justificación:**

El título nos evoca a que se realizará un programa por la mañana, que despierte al público con consejos sobre la educación de sus hijos y a su vez consejos sobre la vida diaria; con lenguaje sencillo, teniendo como principal virtud llevarlo al aire en dos lenguas distintas totonaco y español (castellano).

**Objetivos:**

**General:**

- ◆ Explicar de forma dinámica y amena cuestiones sobre educación y sobre la cultura local, mediante las dos lenguas el totonaco y el español (castellano).

**Particulares:**

- ◇ Entretener al público con pasajes históricos que ayudarán a incrementar su conocimiento.
- ◇ Comentar dudas acerca del tema de educación participando interactivamente con y para el público.
- ◇ Retroalimentar el conocimiento de indígenas por medio de su propia lengua.

**Público meta:**

Edad: Dirigido a personas de entre 11 y 50 años, por la razón de que es la edad en la cual la gente tiene necesidades educativas.

Sexo: Indistinto, ya que tanto hombres como mujeres están interesados a incrementar sus conocimientos.

Condición Social: Abierto a la comunidad en general.

Ocupación: Indistinta.

**Género Radiofónico:** Serie educativo-musical.

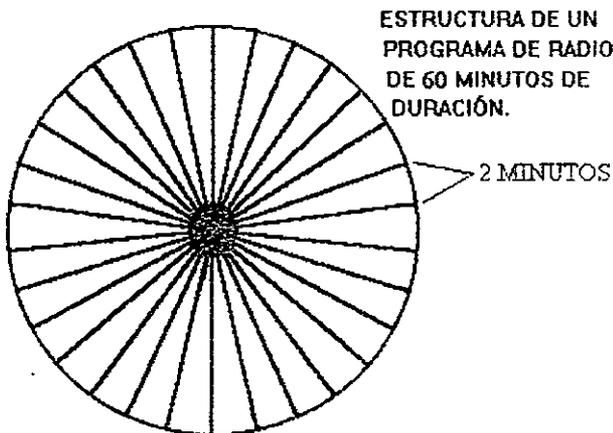
**Estructura del programa:**

Comprende 9 bloques de contenido temático con la siguiente duración: 3 bloques de 6 minutos, 4 bloques de 3 minutos, 1 bloque de 14 minutos y 1 de 8 minutos; y, 3 bloques de 2 minutos correspondiente a la propaganda del Estado e identificación de la emisora.

El programa constará de seis secciones que son:

- El tema del día
- La nota de Hoy
- Digo yo
- Causas y efectos
- Pregúntale a él
- Los musicales

RELOJ DE PRODUCCION



- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Entrada  | <input type="checkbox"/> Música           |
| <input type="checkbox"/> El tema del día                                      | <input type="checkbox"/> Digo yo          |
| <input type="checkbox"/> Propaganda del Estado e identificación de la emisora | <input type="checkbox"/> Causas y efectos |
| <input type="checkbox"/> La nota de hoy                                       | <input type="checkbox"/> Salida           |
| <input type="checkbox"/> Pregúntale a él                                      |   |

**Tiempo:**

- En cuanto a la *periodicidad* con la que contará, será de una emisión dominical con posibilidad de extenderse a otro(s) día(s) de acuerdo al consentimiento y aceptación por parte del público.
- Cada programa tendrá una *duración* de 60 minutos.
- El *horario* de transmisión será por las mañanas.
- La *duración de la serie*, será permanente y dependerá de la aceptación del público.

**Modalidad:**

Será en vivo con algunos reportajes pregrabados.

**Sinopsis:**

Se presentará el programa y la mecánica a seguir señalando cómo es que el público podrá participar en la emisión, además de complacerlos con la música de su agrado.

**Cronograma:**

La serie consta de varias secciones, las cuales ofrecen al radioescucha un universo de conocimientos variados y a su vez, complementándolo con música para comenzar con ánimo la mañana.

Sinopsis de los primeros 15 (quince) programas:

*Programa # 1. México, el gran país*: Será el tema del programa, se hablará de pasajes importantes en la historia de nuestro país, además de tocar música autentica mexicana. En los tres últimos bloques se contestarán cuestionamientos acerca del tema y por supuesto se complacerá con la música del gusto del público.

*Programa # 2. Puebla, ciudad con historia*: Se presentarán las características de una de las ciudades más bellas de la República Mexicana considerada como la Ciudad de los Ángeles, por la gran cantidad de sus iglesias de la religión católica. Se seguirá el mismo esquema del primer programa.

*Programa # 3. La juventud, divino tesoro*: Se proyectan las ventajas del ser joven, inquietudes, cuestionamientos, propuestas, incertidumbres y todo lo que envuelve el mundo de los adolescentes y pequeños adultos. Se hará una dinámica sobre conocimientos musicales.

*Programa # 4. La sierra, el origen del hombre*: La lucha de toda una comunidad por ganarse el respeto y la admiración de un país tan grande que los tiene tan marginados de la vida social, política y económica de la actualidad.

*Programa # 5. Agricultura, la fuerza del hombre*: Una de las actividades más antigua del hombre racional, proyectada por los hombres de hierro que trabajan de sol a sol para que tengamos alimentos los hombres de las grandes ciudades.

*Programa # 6. Mitos y realidades*: Algunas historias sobre el misterioso mundo de la magia, los sueños y otros temas para poner en marchar la imaginación.

*Programa # 7. Historia de la música mexicana*: Se presenta la historia de la música mexicana, desde la autóctona hasta lo más actual: sones, ranchero, bolero y toda la gama de música muy nuestra.

*Programa # 8. Nuestro mundo, nuestro hogar*: Los cambios sufridos por negligencia y las consecuencias al no tomar conciencia.

*Programa # 9. Fútbol, el juego del hombre: Historia y anécdotas del deporte más practicado en el mundo entero y de las grandes estrellas mexicanas.*

*Programa # 10. Ponte la camiseta: La participación del pueblo de México para mejorar la situación de un país que sufre muchos vicios y temores. Pongámonos la camiseta y ayudemos a desarrollar a nuestro México.*

*Programa # 11. Amor yo pienso en ti: El amor, la cosa más bella, con historias de romance; contestará a la pregunta *¿Y tú, tienes un amor?*.*

*Programa # 12. Mujer, vida y otras cosas: El papel primordial de la mujer en el mundo y como pilar de la historia del hombre; orgullo, vanidad, belleza y algo más.*

*Programa # 13. El hombre, la fuerza y otras cosas: La historia de los grandes hombres, los atrevidos, héroes de mil batallas, la fuerza, inteligencia y el poder.*

*Programa # 14. La ciencia: Una de las actividades que ocupan al hombre día con día sin dejarlo dormir ni un sólo segundo durante los 365 días del año y todos los años de toda la vida.*

*Programa # 15. Sólo para niños: Cuentos y relatos para que los niños estén atentos a la radio y participen telefónicamente para hacer un programa dinámico.*

**Recursos humanos:**

Talento artístico:  
Productor: Roberto Gutiérrez Pérez  
2 Locutores: Pedro de Luna (bilingüe)  
Roberto Gutiérrez Pérez  
Telefonista: Areceli de Jesús Carcamo  
Operador: Pedro de Luna.

**Recursos materiales:**

2 micrófonos  
2 tornamesas  
1 reproductor de CD  
1 mezcladora  
1 grabadora de carrete abierto

**Presupuesto:**

Debido a que es una estación permisionaria, cuenta con un presupuesto propio.

Radio Amanecer		Programa # 1	
T.E	#	Personal	Guión
	1	Op.	<u>F.I. EFECTO DE GALLO.</u>
	2	Loc. 1	(ENFASIS) "La Voz de la Sierra del Norte" presenta:
	3	Op.	<u>F.I. D.; T.; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
	4	Loc. 1	Radio Amanecer; ya levántese y escuche que el gallo ya cantó, es tiempo
	5		de ponerse activo y con ganas para cursar un nuevo día, escuchando LA
	6		PRIMER LLAMADA DE TU RADIO; esto es:
	7	Op.	<u>F.I. D.; T.; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
	8	Loc. 2	Radio Amanecer. Durante los siguientes 60 minutos se divertirá,
	9		aprenderá y muchas otras cosas más; quédese con nosotros. Comenzamos.
	10		<u>F.I. D.; T.; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
	11	Loc. 1 y	En el mundo existen cinco continentes y cuatro gigantescos océanos
	12	Loc. 2*	que ocupan dos terceras partes de la superficie total de la tierra. En uno de
	13		estos grandes continentes, específicamente en el continente americano,
	14		encontramos a nuestro país, el cual ocupa el decimocuarto lugar en
	15		extensión territorial. Sus fronteras tanto al norte como al sureste contrastan
	16		mucho, mientras que al norte se encuentra Estados Unidos de América,
	17		uno de los países más desarrollados; al sureste se ubican Guatemala y
	18		Belice, países con pobreza extrema. México es un país que se encuentra en
	19		el centro, que día con día se desarrolla cada vez más y mejor, y que
	20		debemos estar muy orgullosos de vivir en este gran país que nos muestra
	21		una infinidad de bellezas naturales e industriales.
	22	Op.	<u>MÚSICA SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
	23	Locutores	México cuenta con una diversidad extraordinaria que va desde sus
	24		montañas, extensas llanuras, grandes mesetas y, por supuesto grandes
	25		volcanes como son el Citlaltepetl, Popocatepetl e Iztaccihuatl, que
	26		nevados son de los paisajes más bellos de la naturaleza. Nuestro país
	27		cuenta también con una cantidad impresionante de ríos, entre los más
	28		importantes se encuentra el Río Bravo, el Suchiate y el Usumacinta.

Continúa ...

\* Loc. 2 Hace traducción.

Radio Amanecer		2/4	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
1	Locutores	Asi como la importancia de tener dos grandes golfos como el de México,	
2		y el de California, donde desembocan grandes ríos como el Panuco, el	
3		Papaloapan y el Sonora.	
4		En lo que se refiere a las aguas dulces, se tienen grandes lagos y	
5		lagunas como el lago de Páztuaro en Michoacán y Chapala en Jalisco.	
6		Ambos aprovechados por los campesinos en la agricultura y actividades	
7		piscícolas.	
8		En México gozamos de la mayoría de los climas desde el cálido que	
9		ocupa la mayoría de las costas; el templado que ocupa la mayoría de las	
10		selvas y la meseta central, por parte del clima invernal sólo se da en	
11		temporadas al norte del país. Estos climas ayudan en gran medida a que	
12		México sea uno de los países con mayor diversidad en su vegetación y	
13		posiblemente el país donde se encuentran la mayoría de las especies	
14		animales existentes en la faz de la tierra.	
15	Op.	<u>MÚSICA SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>	
16	Locutores	La República Mexicana, está integrada de 31 estados y un Distrito	
17		Federal, su extensión total es de casi dos millones de kilómetros cuadrados	
18		(1'953,162 Km <sup>2</sup> ), incluyendo sus islas e islotes. Tiene un patrimonio que	
19		no muchos países lo tienen que es el tener océano por sus lados que	
20		ayudan a que México tenga una base sustentable de alimentación de	
21		productos del mar.	
22		En lo que se refiere a nuestra población, nos situamos en el décimo	
23		primer lugar en población en el mundo con poco más de 81 millones de	
24		habitantes (81'249,645 hab.), contados hasta el año de 1990 ¡Imaginense	
25		ahora, ¿cuántos seremos?! La población se divide en dos grandes grupos	
26		en el cual el 50.9 % son mujeres y el 49.1% son hombres, en la cual la	
27		mayoría son jóvenes que están en el rango de 15 a 20 años de edad, y en	
28		donde la mayoría se encuentra en el Distrito Federal, Estado de México, y	

Continúa ...

Radio Amanecer		3/4	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
1			Veracruz; contrastando con los estados como Quintana Roo, Colima y
2			Baja California Sur. Estos datos nos muestran que son totalmente dispereja
3			la distribución de habitantes en nuestro país pues mientras que en el
4			Distrito Federal viven más de 5,000 habitantes por Km <sup>2</sup> , en Baja
5			California Sur menos de 100 habitantes por Km <sup>2</sup> .
6	Op.		<u>MÚSICA SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
7	Locutores		En lo referente a la educación en México, más del 80% de la población
8			está alfabetizada; sin embargo, hay diferencias entre las entidades
9			federativas; y esta faceta se marca fácilmente puesto que en las grandes
10			urbes hay menos analfabetización por la gran cantidad de centros
11			educativos, en cambio en las zonas marginadas en México se tiene menos
12			posibilidad de cursos por falta de escuelas e instituciones educativas.
13			Globalmente en México cerca de la mitad de la población de 15 años y
14			más cuenta con educación posterior a la primaria e incluso secundaria y
15			hasta estudios profesionales.
16			En México no sólo se habla español, ya que el 8% de su población
17			habla alguna lengua indígena. En nuestro país se hablan más de cincuenta
18			lenguas indígenas, una de las principales es la Náhuatl, ya que más de un
19			millón de personas la hablan en el país, así como la lengua totonaca y
20			zapoteca que también cubren una buena parte de territorio del sureste del
21			país.
22	Op.		<u>MÚSICA SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
23	Locutores		Y así podríamos hablar más de nuestro grande y precioso país, como lo
24			es México, pero esto será parte de una nueva platica. La información
25			presentada fue extraída del libro de texto gratuito de nivel primaria
26			<i>Geografía de México</i> editado en el año de 1997. Esto es Radio Amanecer.
27	Op.		<u>PROPAGANDA E IDENTIFICACIÓN.</u>
28			<u>F. I.; D. ; T. ; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>

Continúa ...

Radio Amanecer

4/4

Programa # 1

T.E	#	Personal	Guión
1	Loc. 1		LA NOTA DE HOY. Comentarios sobre la nota más relevante del día.
2	Op.		<u>LOS MUSICALES.</u>
3			<u>F. I. D. , T. , SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
4	Loc. 1		DIGO YO. Una charla sobre los problemas cotidianos.
5	Op.		<u>LOS MUSICALES.</u>
6			<u>PROPAGANDA E IDENTIFICACIÓN.</u>
7			<u>F. I. D. , T. , SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
8	Loc. 1		CAUSAS Y EFECTOS. Preguntas y respuestas del público y una que otra sorpresa.
9			
10	Op.		<u>LOS MUSICALES.</u>
11			<u>F. I. D. , T. , SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
12	Loc. 1		PREGUNTALE A ÉL. La participación de los expertos en la materia del hombre y su universo.
13			
14	Op.		<u>LOS MUSICALES.</u>
15			<u>F. I. D. , T. , SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO A CUE.</u>
16	Loc. 1		Gracias por habernos acompañado en la transmisión del programa en esta
17			bonita mañana de domingo. En los controles estuvo Pedro de Luna, en los
18			teléfonos Araceli de Jesús, bajo la dirección del Señor Ángel Díez, la
19			producción y voz de su servidor Roberto Gutiérrez, agradece también a
20			Susana Ochoa por su colaboración al realizar el transfer de esta grabación
21			realizada en Cuetzalan, Puebla. Gracias y buenos días.
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			

Termina.

# CONCLUSIONES

## CONCLUSIONES

La educación es la parte fundamental del comportamiento del hombre, como lo visto en la primera parte del presente texto; el hombre sistematizó los conocimientos y los agrupo de manera tal que, diferencio dos tipos de educación la formal y la no formal; que aunadas con la educación informal, norman y organizan a las sociedades para su desarrollo en comunidad.

En el caso de los medios de comunicación, cumplen un papel específico en la educación de las grandes poblaciones ya que éstos por su amplia cobertura, llegan a la mayor parte de las ciudades y, a su vez, influyen en el auditorio que los sintoniza proponiéndoles *prototipos* y *normas de comportamiento* teniendo una función universalista; pero su papel trascendental es el educar, informar, cultivar y crear la posibilidad de retroalimentación entre el auditorio y los medios.

La capacidad de la radio es tan notoria, que se puede instituir como el medio de comunicación que tiene más cobertura, por su economía, comodidad, rapidez, y por supuesto, la gran ventaja de poder realizar distintas actividades aún cuando se esté escuchando, inclusive llegar a ser portátil.

Su carácter educativo radica en su efectividad para llevarlo a las comunidades más alejadas y proyectar programas culturales y/o educativos a grandes masas, con la ventaja de recrear programas en las mismas lenguas de las comunidades a bajo costo, o teniendo como principal fin el proceso de comunicación; la retroalimentación a través de encuestas, entrevistas, participación abierta vía telefónica o correo, entre otras opciones.

Para poder llevar al aire un programa cual quiera que sea, se necesita de una producción, la estructura de una serie cultural, deportiva, educativa o de entretenimiento, es muy parecida, pero la diferencia radica en el público al cual va dirigido.

La idea de seccionar la producción radiofónica es para que se realice ordenadamente y se tenga tiempo para elaborar el guión, así como para su elaboración y terminado, teniendo un trabajo de mayor calidad y precisión. Así como la diferenciación de los tipos de programas educativos ayudan para que el auditorio esté en contacto directo con las emisoras teniendo así

una mejor retroalimentación y una mayor aceptación de la radio como medio educativo y cultural.

Sólo queda el aspecto de que en las radios actuales no es muy común el guión, puesto que no se cuenta con el tiempo necesario para su elaboración, en su lugar se utilizan escaletas de seguimiento.

En la radio se producen programas de una gran variedad de temas y tópicos, y se tiene mucho cuidado al estructurarlos por supuesto se analiza, al público a quien van a ser dirigidos estos; es decir, idioma, creencias, idiosincrasia, ya que todo depende de su manejo para que la serie radiofónica tenga utilidad para la comunidad.

El problema del lenguaje puede llegar a ser una importante frontera para la comunicación, como lo muestran las experiencias de educación bilingüe en algunas comunidades indígenas del país. El problema radica en el profesorado, ya que sólo se enseña en castellano pero sólo como traducción, nunca explican lo que significan las palabras, es como poner un audiocassette; ya que los niños no tienen mucha interrelación con sus profesores, a pesar de que muchos de ellos pertenecen a la misma comunidad. En muchos de estos casos, hacen que los mismos aprendices o radioescuchas pierdan poco a poco sus tradiciones, valores y la más significativa, su lengua materna.

Algunas radios comunitarias indígenas luchan porque estos problemas no se sigan agravando; se trabaja arduamente para darle una fisonomía diferente a la programación de las emisoras. Con programas de corte educativo-cultural, que hacen participar al público de una manera que van despejando sus dudas sobre diferentes temas que se le suscitan a sus alrededores, díganse de corte educativo, social o familiar. En el caso de *La voz de la sierra del norte* afortunadamente hay participación tanto de la estación como del público radioescucha, y aunque no es multidisciplinaria, tiene en su auditorio a la población más necesitada de la comunicación tanto en la comunidad misma como con el exterior.

Se podrían poner varias cartas en la mesa para poder definir la postura de la radio como medio de comunicación y por ende de socialización. En una primera instancia la radio es el medio de comunicación más eficaz y económico para poder enviar mensajes hasta los lugares más recónditos del país, pero no se guarda un equilibrio en su programación.

# GLOSARIO

## GLOSARIO

Los medios de comunicación son en la actualidad complejas organizaciones técnico-especializadas que en su mayoría adoptan la forma de empresas. Su estructura es variada y responde a la magnitud de la empresa, su desarrollo y sus necesidades operativas. El panorama es tan variado que abarca desde pequeñas organizaciones periodísticas que cuentan con una decena de personas, hasta grupos empresariales de miles de gentes. La radio como medio de comunicación nace para ser una arma potencial de dirección y manejo ideológico en la era moderna.

La radio es un medio de comunicación que necesita de una infraestructura para poder existir; en su término más usual la radio “es la mezcla de sonidos transmitidos por ondas, que se codifican por el receptor y de ahí radica la importancia que se le da a uno de esos sonidos”<sup>1</sup> a su vez es un medio inalámbrico que envía señales sonoras a distancia en forma dispersa y unidireccional; para poder recibir su señal, se utilizan antenas que son instrumentos que transforman señales electromagnéticas en señales eléctricas. “Las antenas que sirven para transmitir se denominan antenas transmisoras y las que sirven para captar las ondas, antenas receptoras”;<sup>2</sup> mismas que reciben estas ondas y las amplifican, además de ser moduladas, se convierten en la voz sonora que recibe el radioescucha.

Para que la radio se considere medio de comunicación, tiene que tener las siguientes características: *auditivo, social y psicológico* como lo menciona María Cristina Romo; “desde el punto de vista auditivo, la radio llega a ser el vínculo de comunicación con todo tipo de personas, es decir, una masa heterogénea, no importando su condición social o cultural”.<sup>3</sup> Al respecto Mario Kaplún establece que en América Latina “la radio llega al 61% de la población, dentro de este porcentaje se encuentran los sectores más humildes, es decir, las personas con más carencias, que necesitan de alfabetización a bajo costo”.<sup>4</sup> En lo referente a lo sociológico la radio sirve como vínculo de proyección para la conjunción de la comunidad, mediante la retroalimentación de las radiodifusoras, con los radioescuchas; es decir, la radio realiza una función social. El mensaje radiofónico está siempre a disposición del radioescucha, encienda o apague a su voluntad el aparato radiofónico, tiene dominio sobre él. Desde el punto de vista psicológico, se refiere a que no es lo mismo oír que escuchar, porque oír es un acto pasivo, automático, mientras que escuchar implica la atención despierta y activa del individuo para el proceso pregunta-respuesta.

---

1.- Ferrán Gonzales, I. Monge. En el dial de mi pupitre. Glosario

2.- Hernández Aguilar, Gabriel. De la radio al discurso radiofónico. p. 132

3.- Romo Gil, María Cristina. Introducción al conocimiento y práctica de la radio. p. 18

4.- Kaplún, Mario. Producción de programas de radio. p. 23-24

Por sus características de “masificación, economía, flexibilidad, intimidad e inmediatez informativa, se convierte a la radio en un eficaz sistema de culturización”<sup>5</sup>. A su vez cumple con tres funciones principales: **informar, divertir y educar**. La *información* radiofónica centra su importancia en las características de simultaneidad, inmediatez y posibilidad de desplazamiento rápido y su alcance. La cuestión del *entretenimiento* radica en la gran variedad que presenta la radio en su programación cultural, deportiva, noticias, musical, reportaje, etc. La función *educativa* de la radio ha sido enormemente desperdiciada, no sólo en México, sino en la mayoría de los países tercermundistas.

Así como ha sido muy cuestionado el significado de lo que es la palabra *educación* y cuál es su función en la sociedad moderna. Se dice que la educación funciona como proceso de desarrollo interior conjunto con la construcción realizada desde el exterior, es decir, el hombre se preocupa de criar y cuidar a sus hijos hasta que puedan valerse por sí mismos, veamos las siguientes interpretaciones:

“... la educación consiste en una socialización metodológica de la generación joven... para que haya educación es necesario que estén en presencia una generación de adultos y una generación de jóvenes y una acción ejercida por los primeros sobre los segundos”<sup>6</sup>.

“Hablar de educación supone muchas veces referirse a una institución social o *sistema educativo*, dándole un contenido histórico-comparativo o socio-político. Se emplea para designar el resultado o producto de una acción. El cuarto significado se refiere al proceso que relaciona de manera prevista a dos o más humanos y los pone en situación de intercambio y de influencias recíprocas”<sup>7</sup>.

Con el paso del tiempo el hombre tuvo la necesidad de sistematizar y conjuntar todas las interpretaciones dadas por filósofos y estudiosos de la relación en comunidad de los demás hombres. A esta cuestión Jaime Sarramona, nos muestra tres vertientes de la educación:

“La educación formal es aquella que es plenamente intencional y acontece en una estructura sistemática institucionalizada (escuela), es la educación que está regulada.

“La educación no formal se denomina como un conjunto de actividades claramente intencionales que acontecen fuera del sistema escolar, y que pretenden concluir con aprendizajes reconocidos oficialmente; puede tener un mínimo nivel de estructuración.

“La educación informal, es el conjunto de acciones sociales que tienen consecuencias educativas sin que hayan sido elaboradas específicamente para la educación. La intencionalidad en el agente no es mínima, sino inexistente, aunque puede haber una clara intencionalidad en el receptor”<sup>8</sup>.

---

5.- Ferrandez, Adalberto; Sarramona, J. Aspectos diferenciales de la educación. p. 48

6.- Ferrán Gonzales, I. Monge. Op. Cit. Glosario

7.- Sarramona, Jaime. Fundamentos de educación. p. 35-36

8.- Ibidem, p. 39-40

Por sus características, a este sistema de educación se le suele denominar también socializador, adaptación cultural, aprendizaje incidental y/o educación difusa; ya que son procesos no organizados a propósito como los métodos de enseñanza tradicionales, pero sirve como mecanismo de aprendizaje alternativo.

En nuestra sociedad tecnológica, hablar de una educación alternativa equivale a referirse a los medios de comunicación masivos por cuanto influye en la estructura informativa y publicitaria en la sociedad. A su vez tiene el papel de formar al ciudadano responsable alejado de las aulas (sistema educativo formal), quien encuentra en los medios los modelos ejemplares de la conducta a seguir en diversos planos y momentos de la vida.

Para que la educación alternativa tenga buenos resultados necesita de antemano una excelente producción, dirección y sin duda, la mejor tecnología para su mejor emisión. Entendemos por producción la estructura completa de un programa de radio, y ésta comprende tres partes: la preproducción que consta de 10 aspectos que son “la selección del tema, la justificación, los objetivos, elección del público, género, estructura del programa, es decir, el formato, duración, periodicidad, la sinopsis, la elección de recursos humanos y recursos materiales”.<sup>9</sup> La segunda parte se refiere a la producción, a la elaboración del guión literario y el guión técnico, así como elegir el reparto, la musicalización, la sonorización y por supuesto la dirección o lo que es lo mismo el plan de trabajo; y finalmente la postproducción que se refiere al montaje o edición, es decir, la colocación en el relato de la música y los efectos especiales procurando la mayor coherencia de los mismos.

En cualquier producción radiofónica se debe tener considerado a quién se dirigirá, es decir, edad, condición social, ocupación, etc. Pero hay una parte fundamental que es el idioma o lengua materna o conocido también como “lengua franca”<sup>10</sup> que es la simplificación de algunos idiomas.

A lo largo de la historia se ha buscado un código de identificación común, primero se comunicaron con señas, y hasta con sonidos burdos; hasta que apareció la fonética y con ello el habla lo que hoy conocemos como lenguaje. Al paso del tiempo se ha ido purificando y aunque el idioma no es igual para todos los habitantes de este planeta, se dio un gran paso para la comunicación entre naciones y poblados.

En realidad la lengua franca es un fenómeno de las fronteras entre idiomas los cuales de cierto modo se mezclan y forman coincidencias en el idioma; aunque en algunas de las cosas, el idioma dominante desplaza a la lengua original, como ha sucedido con las comunidades indígenas en México.

---

9.- Kaplún, Mario. Op. Cit., p. 413-418

10.- Swadesh, Mauricio. El lenguaje y la vida humana. p. 302

A continuación se darán los conceptos básicos en los cuales recae la investigación:

- Alfabetización*: Es el proceso que relaciona de manera prevista a dos o más seres humanos y los pone en situación de intercambio y de influencia recíprocas.
- Amplitud Modulada (AM)*: En el oscilador del emisor se superpone a la onda primitiva una alta frecuencia (<<onda portadora>>). Tal superación varía la amplitud de la onda original y, por lo tanto, su nivel de energía. Es lo que se llama modulación de amplitud (AM).
- Antena*: Instrumento utilizado en telecomunicación para transformar señales electromagnéticas en señales eléctricas, o al revés. Las antenas que sirven para transmitir se denominan antenas transmisoras y las que sirven para captar las ondas, antenas receptoras.
- Compact Disc*: Disco de menor tamaño que los convencionales, basado en la grabación digital y cuyo registro y lectura se realiza por medio del rayo láser.
- Comunidad*: Conjunto de personas que se interrelacionan en un mismo espacio, grupo, y que tienen las mismas costumbres y valores.
- Educación*: Consiste en una socialización metodológica de la generación joven... Para que haya educación, es necesario que estén en presencia, una generación de adultos y una generación de jóvenes y una acción ejercida por los primeros sobre los segundos.
- Estudio*: Recinto especialmente diseñado y preparado para la realización y grabación en emisiones de radio.
- Guión*: Pauta o soporte literario de un programa radiofónico en el cual aparecen todas las indicaciones previstas, ya sean de tipo técnico, lingüístico, etc.
- Locutor*: Profesional de la radio con dominio de la dicción, impostación de la voz y lectura, que habla delante del micrófono.
- Medio*: Apelativo con el cual los <comunicadores> hablan de su ámbito profesional, preferentemente los de radio y televisión.
- Perspectiva*: Proyección de ideas que parte del presente hacia el futuro en línea continua.
- Programación*: Es el producto global que una emisora ofrece en un espacio de tiempo. Ésta suele ser semanal, con unos espacios fijos y otros variables. La variabilidad también obedece a estructuras relativas, si bien suele hacerse una programación fija de lunes a viernes y otros sábados y domingos.
- Radio*: Es la mezcla de sonidos transmitidos por ondas, que se codifican por el receptor y de ahí radica la importancia que se le da a cada uno de esos sonidos.

*Receptor*: El verdadero valor del descubrimiento de Hertz radicó en la <recepción> de las descargas de un oscilador, es decir, si importante es conseguir lanzar al espacio un tipo de <información> electromagnética, mucho más lo es poder recibirla e interpretarla. Ésta es la función del aparato receptor de radio.

*Socializador*: (Personalidad); Es el conjunto sistemático de valores, creencias, rasgos que mantiene cualquier individuo, es un subproducto de vida social.

*Sociología*: Estudia lo que es común a todos los fenómenos sociales y cómo se hayan relacionados entre sí los elementos no comunes de esos fenómenos. Busca determinar la relación existente entre las diferentes partes o factores de la vida social. La sociología intenta ofrecernos lo que puede llamarse una morfología o clasificación de los tipos y formas de las relaciones sociales, especialmente de aquéllos que se definen como instituciones y asociaciones.

*Sonido*: Es cada una de las vibraciones que engendra cada onda que se propaga a través de todas las moléculas que rodean el punto de comunicación de la energía.

### COMPENDIOS

Badrigge, Victor. Sociología, estudio de los problemas del poder, de los conflictos y cambios sociales. Editorial Limusa, México, 1979. 477 pp.

De Oliveira, Lauro. Educación para la comunidad. Editorial Humanidades, Buenos Aires, Argentina, 1984. 143 pp.

Durkheim, Emilio. Educación y sociología. Editorial Alhambra, México, 1989. 192 pp.

Ferrán Gonzales, I. Monge. En el dial de mi pupitre. Editorial Gustavo Gili, Barcelona, España, 1989. 191 pp.

Hernández Aguilar, Gabriel. De la radio al discurso radiofónico. Editorial Plazas y Valdez, México, 1989. 148 pp.

# ANEXOS

GUIÓN TÉCNICO DE LA SERIE “SENSUAL: TEMPESTAD MARINA”, DEL DÍA 2 DE ENERO DE 1995. UTILIZADO PARA EJEMPLIFICAR LA FORMA DE PRODUCCIÓN RADIOFÓNICA EN EL CAPÍTULO II.

Sensual: Tempestad Marina

Grabación: 19-09-95

Programa # 1

Transmisión: 02-10-95

“La vida de Sensual”

Horario: 10:00 a 10:30 a.m.

Duración: 30 min.

Periodicidad: Lunes a Viernes

Productor: Julio César Rojas López

Guionista: Roberto Gutiérrez Pérez

Operadora: Susana Ochoa Beltrán

### Requerimientos Humanos

*Locutores:* Feliciano Hernández y Alhelí Lara

*Narrador:* Feliciano Hernández

*Tres actores:*

Alelhi Lara - “Sensual”

Roberto Gutiérrez - “Don Margarito”

Julio César Rojas - “Cuco”

### Requerimientos Técnicos

**Música:** Música “tropical” y “quebradita”, para ambientación, entrada, cortinas, puentes y salida.

**Efectos:** Pasos en habitación, viento, olas de mar, grillos.

**NOTA:** SE TRANSCRIBIO DEL FORMATO ORIGINAL Y POR TAL MOTIVO, NO SE MODIFICÓ EN NINGÚN SENTIDO.

Sensual: Tempestad Marina

Programa # 1

T.E	#	Personal	Guión	T.R
1	Op.		<u>F.I. D. : T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO; EFECTO DE OLA AL</u>	
2			<u>FINAL DE LAS FRASES: "SENSUAL: TEMPESTAD MARINA".</u>	
3	Loc. 1		(ENFASIS) "Sensual: Tempestad Marina".	
4	Loc. 2		Escuche con nosotros la vida de una apasionada mujer costeña que	
5			conoció el verdadero amor. Bienvenidos a...	
6	Loc. 1		(ENFASIS) "Sensual: Tempestad Marina".	
7	Op.		<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE, MEZCLAR CON</u>	
8			<u>F.I. D. : T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO.</u>	
9	Narrar	*	La historia está situada en el paradisíaco puerto de Veracruz, más	
10			bien, en las desérticas playas de Tamiahua, las cuales brillan con el ardor del	
11			sol y con el aceite que doscientas cincuenta lanchas, tanto de turismo como de	
12			pesca, sueltan diariamente por estas tranquilas playas. Es aquí donde se	
13			encuentra situada la vida de una chica, muy a la moda New Yorkina o de la	
14			ciudad Luz, París. Frondosa flor marítima de fresca piel y tibio carácter, que	
15			hace de los hombres del puerto un paraíso y de las quemadas hembras... la	
16			envidia.	
17	Op.		<u>MUSICA SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO.</u>	
18	Narrar	*	De mirada fija y cuerpo de tentación, es así como podríamos describir	
19			a la joven Sensual, que originalmente se llama Francisca, pero su padre un	
20			hombre maduro y pescador de profesión, Don Margarito la ha llamado toda	
21			su vida como Pancha, mismo que en ese instante se aproxima a la choza, va	
22			cargado de un pescado como de treinta kilos trecientos gramos; a calzas y con	
23			movimientos oscos, se acerca al tejaban que se encuentra a la entrada de la	
24			choza donde viven él y Sensual.	
25	Op.		<u>MUSICA SUBE Y BAJA HASTA DESAPARECER; EFECTO</u>	
26			<u>DE OLAS A DISTANCIA.</u>	
27	Don M.		Pa' su mecha, cuanto pesa este ingrato, mejor me hubiera traído una	
28			bolza de camarones.	

Continúa ...

Sensual: Tempestad Marina		2/8	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
	1	Op.	<u>DESAPARECE EFECTO</u>
	2	Narrar	* Mientras tanto, dentro de la choza, Sensual escucha la radio y dice:
	3	Op.	<u>F.I. D. :T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO.</u>
	4	Sensual	Vaya que sí me huele a pescao, hace días que no lo lavo ni lo acaricio
	5		y menos lo achicalo; espero que llegue temprano mi tata pa' que me ayude a
	6		limpiar la choza... no he tenido tiempo de na', todo por ir a sacar los corales
	7		del mar, además ya tengo mucha hambre... Mientras llega me voy a poner
	8		algo ligero, ¡A que con este maldito calor!
	9	Op.	<u>MUSICA SUBE Y BAJA HASTA DESAPARECER. MEZCLAR CON</u>
	10		<u>F.I. D. :T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO</u>
	11	Loc. 1	En un momento continuamos...
	12	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE.</u>
	13		C O M E R C I A L E S
	14	Op.	<u>F.I. D. :T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO</u>
	15	Loc. 1	Continuemos con la vida de Sensual...
	16	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE.</u>
	17	Narrar	* Coqueta y con gran alegría Sensual, tocaba cada parte de su cuerpo,
	18		impregnándola con perfume de Channell.
	19	Op.	<u>F.I. D. :T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO.</u>
	20	Sensual	¡Que rico se siente ésto!, ojalá y sea así de suave cuando me haga
	21		mujer, ¡ah!... Como quisiera estar en Puerto Vallarta, sentada a la orilla del
	22		mar con un galanazo a mi lado, y el sol acuestas.
	23	Op.	<u>EFECTO DE PUERTA, ENTRA DON MARGARITO.</u>
	24	Don M.	Ya llegué, ¿Onde estas, Pancha?
	25	Sensual	Aca estoy tata, ¿Trajiste el pescado que te encargé? es que ya tengo
	26		hambre y de una buena vez lo voy preparando ¿no?
	27	Don M.	Si mi hija, y también te traje un pedazo de queso, y un poco de aceite
	28		de tiburón pa' que te lo embarres en el cuerpo; ah, y más hilo pa' sus collares y

Continúa ...

Sensual: Tempestad Marina		3/8	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
	1		pulseras, hay que trabajar más hija, ya casi no nos alcanza pa' la comida.
	2	Sensual	Gracias tata, ¿Cuanto le dieron por los corales que le di pa' que los
	3		vendiera?
	4	Don M.	Por dos me dieron el pan y el queso, y por los otro cuatro me dieron
	5		sólo sesenta pesos, quesque estaban un poco rotos de la punta; yo ya ni me
	6		puse a alegar, ya sabe que esa gente no da dinero de más y bien que ponen los
	7		pretestotes pa' pagar lo menos que se pueda.
	8	Sensual	¡Qué jijos... del mar!, ninguno de los corales que yo traigo del mar,
	9		esta mal y aún así aquí los reviso requetebien pa' que no pongan peros y mire
	10		con lo que le salen a uno; los que le di en la mañana, ni uno estaba mocho y
	11		mucho menos de la punta ¡pus que!
	12	Op.	<u>EFECTO DON MARGARITO ABRE BOLSAS Y SACA COSAS DE</u>
	13		<u>ELLAS QUE PONE EN LA MESA.</u>
	14	Don M.	Y, ¿cómo te fue en el día?, ¿fuites a ver a la Pocha?, ¿no te dijo
	15		cuándo iba a venir pa' tomarte medidas pa' tu vestido que usaras el día de la
	16		fiesta de la virgencita del mar?, tenemos que ir a juerza, a darle gracias que no
	17		nos ha desamparado, ni nos ha faltado un buen pescadito pa' comer.
	18	Sensual	Pus si apa, si pase a casa de la Pocha, pero no me dijo na' sobre lo del
	19		vestido; lo que si me dijo es que si yo me iba a trabajar con ella ahí a la
	20		"Caberna", ese bar que está cerca del muelle.
	21	Don M.	¡Ahí no vas nunca! pus que, ahí van puros borrachos, y no quiero que
	22		tu te hagas como esa hija de la mala vida; prefiero que siga juntando sus
	23		coralitos pa' venderlos en el puerto, aunque nos pagen una miseria pero así no
	24		dejaremos de tener pa' comer, y apague ese porquería...
	25	Op.	<u>MUSICA DESAPARECE DE INMEDIATO,MEZCLAR CON</u>
	26		<u>F.I. D. T. ; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO;</u>
	27	Loc. 1	Esto se está poniendo cada vez más candente, siga con nosotros...
	28	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE.</u>

Continúa ...

Sensual: Tempestad Marina		4/8	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
	1		C O M E R C I A L E S
	2	Op.	<u>F.I.D.T.: SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO</u>
	3	Loc. 1	Sigamos con esta apasionante historia...
	4	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE.</u>
	5	Don M.	Pero mira como andas desvergonzada, no te había visto por estar
	6		abriendo estas bolsas, ya te he dicho más de mil veces que no te vistas así,
	7		¡pareces una cualquiera!, con ese pequeño trapo que no te tapa na', mira lo
	8		que se te está pegando de esa mujer, segurito que fue ella quien se lo dió; ella
	9		lo único bueno que sabe hacer son unos hermosos vestidos (EN VOZ BAJA)
	10		y otras cositas... ay dios. (NORMAL) Quesque porque estudio en la capital
	11		unos años que fue pa' allá, y mira donde fue a parar, en esa cantina tratando
	12		muchos borrachos.
	13	Sensual	(ALZANDO LA VOZ) Mejor no se atreva a regañarme, acuerdese
	14		que por culpa de usted mi madre murió, quizá haría a su manera, mandar
	15		en su vida, y claro, ella no resistió su maltrato y por eso se quitó la vida.
	16		Aunque yo era muy niña, bien que me acuerdo; nunca olvidaré a mi madre
	17		cuando la trajeron unos pescadores que encontraron su cuerpo flotando en el
	18		mar, porque mi madre ya se había ahogado, usted fue el culpable.
	19	Don M.	(ENERGICO) Insolente, a tu madre yo la saqué de un cabaret, se
	20		dedicaba a hacer felices a los hombres por un rato y yo fui el único que le
	21		ofreció un hogar, un amor limpio y bueno, y quien sabe si después de casados
	22		me seguía engañando.
	23	Sensual	(GRITANDO) No insulte la memoria de mi madre, ella lo quizó a la buena,
	24		nunca nos desamparó ni a usted, ni a mi hermano Beto y ni a mí, y jamás dió
	25		ningún motivo pa' que usted creyera que lo engañaba, se dedicó en cuerpo y
	26		alma a nosotros, a su familia, olvidando su pasado.
	27	Don M.	Por favor entiendeme, no quiero que tu seas igual que ella, tu debes ser mejor
	28		y cambiar la imagen que tienen de nosotros haya en el puerto.

Continúa ...

Sensual:	Tempestad Marina	5/8	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
	1	Don M.	Tal vez tu puedes encontrar un hombre que te quiera a la buena, con el que
	2		puedas formar una familia feliz, y no que se tenga que estar metiendo ahí con
	3		cualquiera por dinero.
	4	Sensual	Me ofende tata, le juro que si dice una palabra más me voy pa'
	5		siempre de este asqueroso lugar, mire si no fuera porque estoy yo aquí esto
	6		sería un verdadero chiquero, siempre soy yo quien hace todo en la casa, hasta
	7		a su catre le saco la mugre; no me pudo dar una mejor vida, ni a mi hermano
	8		y ni a mi madre; sólo le importa su aguardiente; es usted un dejado, cualquier
	9		turista se lo hace...
	10	Op.	<u>EFFECTO DE GOLPES, PELEAN ENTRE AMBOS.</u>
	11	Don M.	Vete de aquí, hija mal agradecida, siempre me reclamas por la muerte
	12		de tu madre, yo sólo quiero tu bien, si me refugio en el alcohol es para
	13		olvidarla, (SOLLOZA)... (GRITANDO) Lárgate y no vuelvas hasta que te
	14		arrepientas de lo que has dicho.
	15	Op.	<u>EFFECTO DE CARRERA Y AZOTE DE PUERTA.</u>
	16	Narrar	* Sensual camina sollozando por la playa, va con la mirada perdida en
	17		el infinito mar; recuerda aquellas duras palabras que su padre le ha dicho.
	18	Op.	<u>EFFECTO DE REVERVERANCIA A LAS SIGUIENTES LINEAS DE DON</u>
	19		<u>MARGARITO.</u>
	20	Don M.	(GRITANDO) "Lárgate y no vuelvas hasta que te arrepientas de lo
	21		que has dicho".
	22	Narrar	* De pronto aparece frente a ella un hombre maduro, alto, delgado, de
	23		mirada profunda y que porta un collar hecho de corales, mientras se escucha
	24		música desde una choza cercana al lugar.
	25	Op.	<u>F.I; D: ;T: ; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO; EFECTO CONSTANTE</u>
	26		<u>DE LAS OLAS DEL MAR (MAYOR VOLUMEN).</u>
	27	Cuco	Oye chica, ¿Qué te pasa?, mirame, ¿Por qué lloras?
	28	Sensual	(SOLLOZANDO) Es que me pelié con mi tata, me dijo palabras feas

Continúa ...

Sensual: Tempestad Marina		6/8	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
	1		que me calaron ondito de mi corazón, ofendió a mi difunta madre y me corrió
	2		de la casa, hasta me golpeó.
	3	Cuco	No te preocupes muchacha, seca esas lágrimas, a ver... a si esta
	4		mejor... veo en tus ojos una luz, préstame tu mano para ver tu futuro... veo
	5		que serás feliz, pronto conocerás a un hombre, no... no es de aquí, él es rubio,
	6		ojos claros, ceja levantada, patillas largas, se parece a Guy Ecker... ese merito,
	7		el de café con aroma de mujer.
	8	Sensual	No me haga usted reir.
	9	Cuco	Yo nunca me equivoco, eso es lo que veo en tu mano y por eso es que
	10		te lo digo. Que bueno que te rias, la risa alivia el malestar estomacal y
	11		combate las bacterias que otros jabones comunes no pueden; además ¿qué
	12		ganas con llorar, qué quieres lograr manifestando desagrado a un hecho
	13		consumado?, ah, y para esos golpes: termorub, que alivia al instante.
	14	Op.	<u>MUSICA SUBE Y BAJA HASTA DESAPARECER IGUAL QUE EL</u>
	15		<u>EFECTO DE OLAS.</u>
	16	Narrar	* Sensual poco a poco se aleja de Cuco dándole las gracias por haberle
	17		hecho olvidar el mar rato que había pasado con su padre y de los consejos que
	18		le dió, ya a lo lejos Cuco le grita:
	19	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO; EFECTO DE OLA</u>
	20		<u>(MAYOR VOLUMEN).</u>
	21	Cuco	Oye, hey, no olvides lo que te dije, el cosmos está de tu lado...
	22		¿Sabes?, te deseo lo mejor periódicamente, te mando toodo, toodo lo que me
	23		sobra; y mucho ojo eh.
	24	Op.	<u>MUSICA SUBE Y BAJA HASTA DESAPARECER IGUAL QUE EL</u>
	25		<u>EFECTO DE OLAS.</u>
	26		<u>F.I. D. :T. ; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO</u>
	27	Loc. 1	Sensual seguirá con usted, no se vaya...
	28	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE.</u>

Continúa ...

Sensual: Tempestad Marina		7/8	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
	1		C O M E R C I A L E S
	2	Op.	<u>F.I. D. :T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO</u>
	3	Sensual	Ya regresamos, sigue conmigo...
	4	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE.</u>
	5	Narrar	* Se hace de noche y Sensual regresa a su choza, arrepentida, para tratar
	6		de arreglar las cosas con su padre, pero al llegar lo encuentra ebrio, tirado en
	7		la hamaca de la entrada.
	8	Op.	<u>F.I. D. :T. : SUBE BAJA Y QUEDA DE FONDO; EFECTO CONSTANTE</u>
	9		<u>DE OLA A DISTANCIA (VOLUMEN MENOR)</u>
	10		<u>Y DE GRILLOS (MAS CERCA).</u>
	11	Sensual	Pero tata, no le digo, siempre tirado al vicio, parece que los consejos de mi
	12		ma' no sirvieron pa' na', yo que vengo a hacer las paces con uste' y mire en que
	13		estado lo encuentro.
	14	Don M.	Ya volviste, te dije que tenias que regresar arrepentida, si es así,
	15		arrodillate y pideme perdón.
	16	Sensual	Pero tata...
	17	Don M.	¡Arrodillate!
	18	Sensual	Mejor me voy, no quiero volver a discutir, regresaré cuando se le haya
	19		pasado la borrachera, voy a estar en la casa de la Pocha, ella si me entenderá y
	20		me dará refugio así que ¡ay se ve!
	21	Op.	<u>MUSICA SUBE Y BAJA HASTA DESAPARECER Y DESAPARECEN</u>
	22		<u>EFECTOS.</u>
	23	Narrar	* Sensual da la vuelta y abandona a su padre que nada hace por
	24		detenerla; camina hacia la casa de su amiga, se topa en el puerto con unos
	25		marineros, de entre los cuales sobresale uno en el que fija la mirada; en el
	26		rostro de Sensual se deja ver una ligera sonrisa, pues descubre que tiene las
	27		señas dadas por aquel adivino.
	28	Op.	<u>F.I. D. :T. : SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO; EFECTO DE OLA MUY</u>

Continúa ...

Sensual: Tempestad Marina		8/8	Programa # 1
T.E	#	Personal	Guión
	1		<u>CERCANA (MAYOR VOLUMEN).</u>
	2	Sensual	¡Cuco!...
	3	Op.	<u>DESAPARECE EFECTO; MUSICA MEZCLAR CON...</u>
	4		<u>F.I. D. T. ; SUBE, BAJA Y QUEDA DE FONDO; EFECTO DE OLA AL</u>
	5		<u>FINAL DE LAS FRASES: "SENSUAL: TEMPESTAD MARINA".</u>
	6	Loc. 1	(ENFASIS) "Sensual: Tempestad Marina".
	7	Loc. 2	Gracias por a habernos acompañado en esta emisión, no se pierda un
	8		sólo detalle de la apasionante vida de Sensual, escuchenos de Lunes a
	9		Viernes en punto de las diez de la mañana.
	10	Loc. 1	Estuvieron con usted los primeros actores:
	11	Loc. 2	Alhelí Lara como "Sensual",
	12	Loc. 1	Roberto Gutiérrez interpretando a "Don Margarito",
	13	Loc. 2	Julio Rojas personificando a Cuco,
	14	Loc. 1	Paco Stanley en el papel de Fidel,
	15	Loc. 2	Veronica Castro dandole vida a "La pocha"
	16	Loc. 1	La primera actriz Lucia Mendez como "La ficha".
	17	Loc. 2	Nuestro Productor Julio César Rojas, el guionista Roberto Gutiérrez,
	18		la operadora Susana Ochoa y su amigo y compañero Feliciano Hernández les
	19		da las gracias, y los espera de nueva cuenta en una emisión más de su
	20		radionovela...
	21	Loc. 1	(ENFASIS) "Sensual: Tempestad Marina".
	22	Op.	<u>MUSICA SUBE, BAJA Y SALE A CUE.</u>
	23		
	24		
	25		
	26		
	27		
	28		

Termina

ENTREVISTA REALIZADA A ÁNGEL DIEZ DIRECTOR DE *LA VOZ DE LA SIERRA DEL NORTE* EN CUETZALAN DEL PROGRESO, PUEBLA EL DÍA 2 DE MARZO DE 1998, CON DURACIÓN DE 42 MINUTOS.

**Entrevista realizada a Ángel Diez: duración 42 minutos.**

**Roberto:** ¿Qué piensa de la radio educativa?

**Ángel Diez:** En 1982 se realiza una forma de alfabetización por radio, basados en los trabajos realizados en Radio Citantenza en Guatemala, todas las radios clericales de alguna manera en Centroamérica hicieron radio educativa, en este caso el INEA (Instituto Nacional para la Educación de los Adultos) con ayuda de la radio, retomo esa experiencia y produjo una serie de materiales, en su conjunto se denominó modalidad de radio alfabetización, existían alrededor de tres series de radio para alfabetización; la primera se llamaba -creo- *Formar un porvenir* -o algo así-, incluía una radionovela, una dramatización, después la dramatización de una clase de alfabetización directa. Después hubo otra serie que se llamó *Ahora es cuando* (que ya hacía a un lado la dramatización), se centraba en lo que era la clase; estas dos primeras tuvieron como referencia el método Freire, la palabra generadora y después hubo una tercera serie de radio, aunque esta serie ha modificado su método. En estas situaciones, lo que vas a encontrar es otro tipo de educación, educación informal.

**Roberto:** ¿Se refiere a una educación alternativa de algún modo?

**Ángel Diez:** No, alternativa no, es lo que sucede con los medios de comunicación, es decir, no puedes encontrar televisión educativa -en el sentido más formal del asunto-, tienes que completar el programa de televisión con unos ejercicios en un manual o en una cartilla ¿no?, con el apoyo de un asesor que este orientando. Lo mismo pasa con la radioalfabetización formal, o sea tienes un asesor, tienes un apoyo gráfico-visual que te va a permitir realizar los ejercicios necesarios para poder desarrollar las actividades, las habilidades necesarias para poder lograr leer y escribir; pero nosotros en las radios indigenistas, no nos manejamos en ese sentido.

**Roberto:** ¿Cuál sería el objetivo principal de la emisora?

**Ángel Diez:** Contribuir a que la comunidad logre un desarrollo tanto cultural como económico, en el sentido de que ellos elijan, en el sentido de que la comunidad lo defina, lo establezca. Lo único que hacemos nosotros es estarlos acompañando en su proceso de desarrollo. Si la comunidad decide tener cualquier actividad, nosotros vamos a estar con ellos dándoles la información que podamos, poniéndole nuestros micrófonos a su lado para que ellos digan y expresen todo lo que quieran con

relación a la actividad elegida. Nosotros vamos a generar el proceso, vamos a acompañarlos y vamos a poner los micrófonos para que comuniquen sus experiencias con ellos mismos; esa es otra forma de educación, es una forma de comunicación en comunicación de manera horizontal, el mensaje lo emiten ellos, para por la radio y regresa a ellos.

**Roberto:** ¿Qué tan eficaz puede ser la radio como medio educativo?

**Ángel Diez:** Totalmente eficaz, tu puedes utilizarlo tanto de forma informal como formal, y en todos los casos tendrás buenos resultados, dependiendo -claro- de la metodología que utilices; hay ocasiones que se quisiera hacer un programa educativo: reproducción de una clase, que es lo que se hizo en INEA. En su momento este tipo de programas tuvo un 57% de efectividad alfabetizadora, por encima de la televisión y el sistema clásico.

**Roberto:** Con respecto al dialecto o lengua materna, ¿cómo funciona la educación por radio?

**Ángel Diez:** En este caso es un sistema de lenguaje, si hablas de dialecto, hablas de una derivación de la lengua, entonces por ejemplo, con relación al castellano que se habla en Argentina, no es igual al que se habla en Madrid o en Yucatán -¿verdad?-, hay variantes en el castellano. Aquí en México tenemos 56 culturas diferentes, cada una de ellas tiene una lengua distinta; la lengua es el general y las variaciones o dialectos se dan, según el lugar geográfico de las comunidades indígenas.

**Roberto:** ¿Cómo es que se mantiene la emisora?

**Ángel Diez:** Es una radio permisionaria y el permiso esta adjudicado al Instituto Nacional Indigenista (INI), que es un organismo desconcentrado del gobierno federal. Es un ente del gobierno federal y, por lo tanto, tiene un presupuesto determinado por la Secretaría de Hacienda. Nosotros no tenemos por qué vender tiempo de transmisión y, nuestro presupuesto -por poco que sea-, es el suficiente, es lo que necesitamos para poder desarrollar nuestro trabajo. Aquí la cuestión esta en quién determina los objetivos de la radio, quién nos dice qué se debe transmitir y qué no, entonces por un lado decidimos que nuestro objetivo general es contribuir al desarrollo cultural y económico de la población indígena Náhuatl y Totonaca, pertenecientes a esta emisora. Cómo lo vamos a hacer, atendiendo las necesidades y gustos que tiene la mayoría de la comunidad.

**Roberto:** ¿Qué tipo de programas educativos tiene la radiodifusora?

**Ángel Diez:** *A través del espejo* es un programa dirigido a las mujeres -específicamente- y en este programa no le vamos a hablar acerca de consejos de belleza, cocina o cosméticos, como en las grandes urbes, no, este tipo de cosas, no; aquí de lo que se trata es de cómo cuidar la salud de los hijos, cómo identificar cuando un niño está enfermo, darle ese tipo de información y, para la mujer misma,

de cómo prevenir el cáncer o cómo vivir mejor. Se organizan, son las más entronas, las más pagadoras -cuando obtienes créditos o préstamos- y los hombres no. Todo esta hecho para los hombres y las mujeres quedan relegadas a un segundo plano; el programa analiza los roles que tiene la mujer en diferentes estratos de nuestra sociedad, esto es, hacer educación en comunicación.

Otro de los programas con enfoque educativo sería *Nosotros los jóvenes*, en las ciudades tienen una gran cantidad de problemas que los orilla a caer en las drogas, vicios, delincuencia y problemas internos que los lleva al suicidio. En este caso el espacio es aún más grande puesto que la mayoría de la población es joven y la gama de temas e inquietudes es mayor: desilusiones amorosas, problemas de drogas, delincuencia, sexo, educativos (académicos-culturales), entre otros. Este programa ofrece una forma más activa de educar sin aburrir, mediante comentarios intercalados con música de gusto popular. Debido a qué tiene su audiencia en los jóvenes, son ellos mismo quienes lo conducen, cuenta con locutores de experiencias y gustos similares; además de contar con la colaboración de psicólogos, historiadores y gente especializada en diversos temas para poder ayudar a disolver las inquietudes o conflictos que impidan su desarrollo académico y social; esto también es hacer educación en comunicación.

ENTREVISTA REALIZADA A PEDRO DE LA LUNA, LOCUTOR DE *LA VOZ DE LA SIERRA DEL NORTE* EN CUETZALAN DEL PROGRESO, PUEBLA EL DÍA 2 DE MARZO DE 1998, CON DURACIÓN DE 15'30 MINUTOS.

**Entrevista realizada a Pedro de Luna: duración 15'30 minutos.**

**Roberto:** ¿De qué manera das la información a tu comunidad?

**Pedro de Luna:** Les damos la información en nuestra lengua, diciéndoles lo que nosotros nos parece más correcto y -claro- no desviando la información, decir lo que se está diciendo en el texto original.

**Roberto:** Respetando la sintaxis de la redacción.

**Pedro de Luna:** Exactamente, tenemos que respetar lo que se dice en una redacción, supongamos que la información la sacamos de un periódico o de alguna revista, tenemos que dar a entender o decirlo en otras palabras o con otras opiniones o con algunos ejemplos, como se dice a nuestra manera, en nuestra lengua.

**Roberto:** ¿De qué manera afecta o beneficia que tu comunidad aprenda o se entere de cosas de su exterior?

**Pedro de Luna:** En lo particular, pienso que afecta aquello que la gente puede tomarlo como malos ejemplos, o si son cosas que perjudican; que sepan que pueden hacer suyas cosas del exterior, como ejemplo: allá en la ciudad no se hacen faenas, entonces le platicamos eso a la gente y la gente va a decir "pues allá no hacen faenas y nosotros nos estamos sobando la espalda, por qué no dejamos de hacer faenas", entonces eso afecta; pero también nosotros tratamos de sacar información que beneficie a nuestra comunidad, cómo trabajan otros grupos étnicos, cuál es su organización.

**Roberto:** En la cuestión educativa, ¿cómo se encuentra para las comunidades indígenas actualmente?

**Pedro de Luna:** Me lo enseñaron en la escuela y casi era una exigencia, todavía a mí me toco estudiar cuando los maestros eran los que decían "tienen que aprender el castellano y dejar su lengua, eso no vale nada aquí y no te va a beneficiar en nada"; esa era la idea y seguro que actualmente sigue habiendo este tipo de maestros que exigen a costa de todo que los niños no aprendan o no sigan hablando su lengua y aprender más el español, pero es absurdo porque de esta manera se está acabando con las tradiciones y también se dice que hay escuelas indígenas o bilingües -digamos-, pero no se respeta como debiera ser realmente o no se trabaja o no se hacen los trabajos para enseñar en lengua, simplemente se hace una traducción, no se enseña en lengua ni se platica a los niños que quieren decir una palabra o cómo platicar en una lengua.

# FUENTES

## BIBLIOGRAFÍA

- Aler. Análisis de los sistemas de educación radiofónica.  
Editorial CIESPAL, Quito, Ecuador, 1980. 116 pp.
- Alva de la Selva, Alma Rosa; Rebeil Corella, Ma. Antonieta y Rodríguez Zarate, Ignacio.  
Perfiles del cuadrante; experiencias de la radio.  
Editorial Trillas, México, 1989. 314 pp.
- Alva de la Selva, Alma Rosa. Radio e ideología.  
Editorial El Caballito, México, 1982. 143 pp.
- Alves de Mattos, Luiz. Compendio de didáctica general.  
Editorial Kapeluz, Buenos Aires, Argentina, 1974. 345 pp.
- Badrigge, Víctor. Sociología, estudio de los problemas del poder, de los conflictos y cambios sociales.  
Editorial Limusa, México, 1979. 477 pp.
- Bonfil Batalla, Guillermo. México profundo. Una civilización negada.  
Editorial Grijalbo, México, 1989. 250 pp.
- Cortés Rocha, Carmen. La escuela y los medios de comunicación masiva.  
Editorial El Caballito, México, 1986. 316 pp.
- De Oliveira, Lauro. Educar para la comunidad.  
Editorial Humanidades, Buenos Aires, Argentina, 1984. 143 pp.
- De la Fuente, Julio. Relaciones interétnicas.  
CNCA, México, 1989. 249 pp.
- Durkheim, Emilio. Educación y sociología.  
Editorial Alhambra, México, 1989. 192 pp.
- Ferradez, Ferreres. Dialéctica del lenguaje.  
Editorial CEAC, Barcelona, 1986. 152 pp.
- Ferrán González, I. Monge. En el dial de mi pupitre.  
Editorial Gustavo Gili, Barcelona, España, 1989. 191 pp.

- Ferrandez, Adalberto; Sarramona, Jaume. Aspectos diferenciales de la educación.  
Editorial CEAC, Barcelona, España, 1989. 344 pp.
- Garma, Carlos y Masferrer, Elio. Pueblos indígenas de México: Totonacos.  
Traducción Saldaña Fernández María Cristina.  
Editorial INI, México, 1994. 48 pp.
- Hernández Aguilar, Gabriel. De la radio al discurso radiofónico.  
Editorial Plazas y Valdez, México, 1989. 148 pp.
- Kaplún, Mario. Producción de programas de radio.  
Editorial CIESPAL, Quito, Ecuador, 1978. 461 pp.
- Martínez, Juan Manuel. Ideología y medios de comunicación.  
Editorial Amorrortu, Buenos Aires, Argentina, 1974. 207 pp.
- Pierre, Albert, Jean, André, Tudesq. Historia de la radio y la televisión.  
Editorial FCE, México, 1983. 170 pp.
- Romo Gil, Ma. Cristina. Introducción al conocimiento y práctica de la radio.  
Editorial Diana, México, 1987. 137 pp.
- Sánchez Vázquez, Adolfo. Ética.  
Editorial Grijalbo, México, 1991. 246 pp.
- Sarramona, Jaume. Fundamentos de educación.  
Editorial CEAC, Barcelona, España, 1989. 374 pp.
- Simpson, G. Máximo. Comunicación alternativa y cambio social.  
Editorial UNAM, México, 1981. 89 pp.
- Swadesh, Mauricio. El lenguaje y la vida humana.  
Editorial Fondo de Cultura Económica, México, 1996. 302 pp.
- Uriose, Miguel. América Latina y el proyecto principal de educación.  
Editorial Fondo de Cultura Económica, México, 1982. 260 pp.
- Vares, Stefano. Proyectos étnicos y proyectos nacionales.  
Editorial Instituto Nacional Indigenista, México, 1983. 246 pp.

---

**HEMEROGRAFÍA**

Naife Yehya. La jornada virtual: semanario.

Director Juan Villoro, México, 29 de junio de 1997.

**OTRAS**

Diez, Ángel. Director de *La Voz de la Sierra del Norte.*

Cuetzalan, Puebla, 2 de marzo de 1998.

Entrevista directa, 42 minutos.

De Luna, Pedro. Locutor de *La Voz de la Sierra del Norte.*

Cuetzalan, Puebla, 2 de marzo de 1998.

Entrevista directa, 15'30 minutos.